

**NOËL AU MOULIN AVEC  
RACHEL AUCOIN ET SABIN JACQUES**

**MUSIQUE TRADITIONNELLE  
QUÉBÉCOISE DE CONCERT**

**DIMANCHE 4 DÉCEMBRE À 13H**

Admission adulte 15\$

Ami du Moulin 10\$

Gratuit pour les 17 ans et moins

Places limitées,

réservations requises :

418 625-4400

info@moulinlalorraine.ca

**MOULIN LA LORRAINE**  
Créateur d'émotions

moulinlalorraine.ca

1286, Route 277, Lac-Etchemin



Station touristique Massif du Sud

# CHANGEMENT DE GARDE EN COURS

Nouveau président de la Station touristique et des Compagnies du Massif du Sud, réunies sous une même entité, Pierre-Yves Charest deviendra sous peu actionnaire principal. Alain Contant demeurera actionnaire minoritaire et devient chef de la direction de la nouvelle entité, pour la prochaine année. La station de ski a également un nouveau directeur général. **PAGE 3**

Photo graduésité

RBQ : 8273-0151-40

**CCB**  
Spécialiste en chauffage et climatisation

Saint-Georges 418 227-5414 | Sainte-Marie 418 387-7764 | Sainte-Marguerite 418 935 3394

chauffageclimatisationbce.com

Possibilité de **500\$ à 5000\$** de subvention

RENOUVEAU CHAUFFEZ VOTRE

À Saint-Anselme  
**La CCB-E déménage**

PAGE 4

Photo La Voix du Sud - Serge Lamontagne

**TISSUS DU  
LAC-ETCHEMIN**

238, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac Etchemin

**418 625-2692**

**SINGER**

HORAIRE

MERCREDI ET VENDREDI : .. 9 H 30 À 19 H 00

JEUDI : ..... 9 H 30 À 17 H 00

SAMEDI : ..... 10 H 00 À 15 H 00

**BOXING**

**avant Noël**

jusqu'au 10 décembre!

**20%** SUR LES NOUVEAUTÉS ET LES ACCESSOIRES DE COUTURE.

**50% À 75%**

SUR TOUS LES AUTRES TISSUS ET RIDEAUX EN BOUTIQUE.

>386996

**TOUJOURS  
LE PLUS PRÈS DE VOUS**

# Daniel Paré

CHRYSLER

DODGE

Jeep



ST-MALACHIE  
1 888 721-0740



STE-MARIE  
1 888 960-2911

## EN VEDETTE



**CABINE DOUBLE**

**GMC SIERRA 1500  
LIMITED ELEVATION  
V8 5.3L. 2022**  
12 148 km  
Contrôle freins remorque

**55 295\$**



**PRIX RÉDUIT**

**JEEP CHEROKEE  
HIGH ALTITUDE 2018**  
48 668 km

Garantie prolongée  
Régulateur adaptatif

**30 790\$**



**1 PROPRIÉTAIRE**

**JEEP WRANGLER  
SAHARA UNL. 2019**  
58 899 km

Sièges et volant chauffant  
Ens. remorquage

**47 725\$**



**ÉCRAN 12"**

**RAM 1500 LIMITED  
CREW CAB 2020**  
21 377 km

Garantie prolongée OR  
Toit panoramique

**65 890\$**

**DANIELPARE.COM**

DES  
VRAIS

**PRIX POUR VRAI!**

>339671



Le dévoilement officiel de l'exposition Bellechasse, une histoire intimement liée à l'érable, s'est faite en présence de Réjean Bilodeau, historien et auteur, de Daniel Pouliot, président de la CADMS, de Claude Lepage de la MRC de Bellechasse, de Jeanne Couture de la firme Artéfact Urbain, ainsi que du préfet de Bellechasse, Yvon Dumont.

Photo La Voix du Sud - Serge Lamontagne

## Bellechasse, une histoire intimement liée à l'érable

# Une exposition originale au Parc régional du Massif du Sud

**SERGE LAMONTAGNE**

redaction@lavoixdusud.com

**SAINT-PHILÉMON.** Une exposition originale visant à faire connaître aux visiteurs ce que représente l'acériculture, pour la MRC de Bellechasse, est présentée au Parc régional Massif du Sud.

Intitulée Bellechasse, une histoire intimement liée à l'érable, celle-ci couvre deux murs du Pavillon Desjardins et comprend quelques textes, accompagnés de photos, offrant un survol historique des innovations technologiques en matière d'acériculture qui ont vu le jour au fil des ans sur le territoire de Bellechasse.

On y retrouve aussi des codes QR permettant aux visiteurs, à l'aide de leurs téléphones et tablettes, d'avoir accès à une série de trois balados présentant le récit d'acériculteurs passionnés de Bellechasse, soit Denis et Yvette Fontaine, Gaétan Noël et Jean-Marie Chabot qui est aussi l'un des fondateurs des Équipements d'érablière CDL. De plus, une vidéo d'un peu plus de sept minutes expliquant comment l'acériculture occupe une place importante au cœur de Bellechasse sera diffusée en continu, avec des sous-titres pour les intéressés.

Agent culturel à la MRC de Bellechasse, Claude Lepage a souligné que cette exposition permettra aux gens de rapidement prendre le contact avec le sujet puis d'approfondir leurs connaissances par le biais des balados et de la vidéo.

Il a également mentionné que cette exposition était le fruit des recherches effectuées depuis 2016 par Réjean Bilodeau de Saint-Damien qui prouvent que l'acériculture est née dans Bellechasse et que notre région a vu naître de nombreuses innovations technologiques qui ont révolutionné le secteur acéricole.

M. Bilodeau, qui a déjà quatre publications sur le sujet et prépare un cinquième volume, a également insisté, lors de son allocution, sur l'importance du logo et du slogan adoptés par la MRC de Bellechasse il y a quelques années à peine (Bellechasse, berceau mondial de la technologie acéricole), qui selon lui représente « un véritable passeport international pour les gens de Bellechasse du fait qu'il est à la fois distinctif et identitaire à saveur patrimoniale et permettra de faire connaître notre région tant ailleurs au Québec qu'ailleurs au Canada et aux États-Unis. »

Maire de Saint-Philémon et président de la Corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud, Daniel Pouliot a mentionné que le Pavillon Desjardins était l'endroit idéal pour présenter cette exposition du fait que c'est l'endroit dans Bellechasse, outre la Cycloroute, qui accueille le plus de visiteurs de l'extérieur de la région annuellement.

La création d'un volet international à ce centre de diffusion régionale est également prévue, toujours selon M. Pouliot. Pour sa part, M. Bilodeau a une fois de plus prôné la mise en place d'un véritable circuit touristique acéricole dans Bellechasse, dans un avenir rapproché, comme il en existe ailleurs, en Ontario notamment.

Mentionnons que ce projet piloté par la MRC de Bellechasse et réalisé par Artéfact urbain, entreprise de Portneuf spécialisée dans la mise en valeur de la culture, a nécessité un investissement totalisant 19000\$, en provenance de l'entente de développement culturel de la MRC de Bellechasse et du Gouvernement du Québec, notamment. La SADC Bellechasse-Etchemins et la municipalité de Saint-Philémon ont également contribué à sa réalisation.



Les Immeubles Auclair Agence Immobilière  
**NANCY AUCLAIR**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ DA  
 Faire affaire avec la compétence, voilà toute la différence !

Pour vendre ou acheter  
[nancyauclair.com](http://nancyauclair.com)  
**418 230-9848**  
 418 625-5030

## Station touristique Massif du Sud

# Importante transaction en préparation, nouvelle direction et nouveaux investissements

**SERGE LAMONTAGNE**

redaction@lavoixdusud.com

**AFFAIRES.** Promoteur, développeur et constructeur bien établi dans la région de Québec, Pierre-Yves Charest deviendra sous peu l'actionnaire principal de la Station touristique Massif du Sud. Il travaillera en étroite collaboration avec Alain Contant, propriétaire depuis 2005, au cours de la prochaine année pour assurer une saine transition.

Cela fait un an que Pierre-Yves Charest, président-directeur général et fondateur de Contraste Immobilier et OIKOS Construction, et Alain Contant préparent cette importante transaction.

Dans un communiqué émis le mercredi 16 novembre dernier, M. Charest soulignait que « c'est un fort intérêt pour le domaine récréotouristique » qui l'a motivé à s'impliquer dans la Station touristique Massif du Sud, ajoutant qu'il souhaitait en faire une destination quatre saisons.

« J'étais ingénieur de chantier lors de la construction du Parc éolien Massif du Sud et dès ce moment, j'avais appris à connaître les parties prenantes dans la région, soit les MRC, les municipalités, le parc régional et la station de ski. Dans la dernière année, on a pris contact avec eux pour s'assurer de la mise en place d'une bonne synergie, avant de faire cette transaction. On a déjà commencé à collaborer avec eux sur certains dossiers », a-t-il précisé lors d'un entretien avec le journal.

Pour le moment, M. Charest occupe les fonctions d'administrateur et président de la Station touristique Massif du Sud. La transaction visant à faire de lui l'actionnaire principal sera officialisée au cours des prochaines semaines, quelques détails restant toujours à régler.

« C'est compliqué, une vente de station de ski. Il y a beaucoup d'intervenants au dossier, mais le processus est très bien enclenché », soutient pour sa part Alain Contant qui demeurera à titre d'actionnaire minoritaire et chef de la direction.

« L'annonce de cette transaction et surtout l'arrivée d'un nouvel investisseur est une excellente nouvelle autant pour l'entreprise que la région, c'est juste du positif », précise M. Contant qui ajoute que l'ensemble des compagnies du Massif du Sud, ainsi que la station touristique, sont inclus dans cette transaction.

« Celles-ci ont été fusionnées le 1<sup>er</sup> mai dernier. Il ne reste qu'une société qui détient l'ensemble des actifs et c'est dans celle-ci que Pierre-Yves s'intègre », précise également Alain Contant qui, en plus de demeurer actionnaire minoritaire, sera chef de la direction de cette nouvelle entité au cours de la prochaine année. Il continuera ensuite à titre de conseiller.

Soulignons également que M. Contant laisse aussi sa place à titre de directeur général de la station de ski. L'identité de son successeur a été dévoilée au cours des dernières heures (lire plus loin dans l'article).

« L'expérience de Pierre-Yves et de son équipe donnera un nouvel envol aux divers projets quatre saisons de la Station touristique Massif du Sud, en plus de venir appuyer l'équipe déjà en place de gestionnaires passionnés qui ont fait rayonner la station depuis mon arrivée en 2005 et qui m'ont appuyé au cours de ces années », précise également M. Contant qui sera sur place tout au cours de l'hiver qui arrive.

Soulignons que la nouvelle saison de ski devrait s'amorcer à la mi-décembre à la Station touristique Massif du Sud. Une centaine de personnes, dont une vingtaine d'employés permanents, seront sur place pour accueillir le public. « Ça va très bien à ce niveau », indique M. Contant qui rappelle que la station touristique avait été, comme bien d'autres, victime de la pénurie de main-d'œuvre au cours des dernières années.

### PROJETS DE DÉVELOPPEMENT

Propriétaire d'une entreprise spécialisée dans le développement immobilier, Pierre-Yves Charest souligne qu'il était également à la recherche de nouveaux projets pour les membres de son équipe qui réalisent divers projets multirésidentiels et autres dans la région de Québec.

« Ce sont des gens qui font beaucoup de ski, de vélo de montagne et de sport, alors il y avait un intérêt marqué pour cela. Nous sommes convaincus que nos compétences seront bénéfiques pour le développement de cette montagne qui présente beaucoup de potentiel et gagne à être connue davantage », indique-t-il en ajoutant que différents projets domiciliaires pourraient s'ajouter à ceux déjà en place dans le secteur. Un plan directeur pour le développement de la station de ski est également en préparation.

### NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Soulignons que la saison 2022-2023 sera marquée par l'arrivée d'un nouveau directeur général à la Station touristique Massif du Sud, soit Luc St-Jacques. Cumulant de nombreuses années d'expérience à travers divers rôles au sein de l'industrie du ski, M. St-Jacques est également le président du festival international du film de freesports iF3, dont la Station touristique Massif du Sud deviendra le nouveau camp de base.

« La prochaine saison et les suivantes à la Station touristique Massif du Sud s'annoncent très excitantes! Plusieurs projets sont envisagés dont le virage des opérations 4-saisons de la station et toute l'équipe est très motivée à l'idée du développement prometteur sur lequel nous travaillerons pour les prochaines années », affirme M. St-Jacques.



Luc « Skypowder » St-Jacques est le nouveau directeur général de la Station touristique Massif du Sud. Photo gracieuseté

### INVESTISSEMENTS DE 1,3 M\$

Soulignons que le lancement de cette saison 2022-2023 est aussi marqué par des investissements totalisant 1,3 M\$, destinés à bonifier les infrastructures et les opérations de la station, mentionne-t-on dans un communiqué émis en début de semaine.

Installation d'une nouvelle roue d'entraînement et remplacement des composantes de la motrice sur la remontée quadruple principale, achat d'une nouvelle dameuse haute performance et mise en place d'un nouveau système de billetterie électronique avec carte à puce rechargeable pour les abonnements, les séries de billets et les billets quotidiens font partie de ces investissements.

**DESJARDINS** 89, route Kennedy, Lévis QC  
 418 835-1171

Plusieurs choix de camions en stock PRÊTS À ÊTRE LIVRÉS  
 2.99% jusqu'à 72 mois

Venez me rencontrer!

**Claude Lécasse**  
 Conseiller  
 35 années d'expérience

La **Voix du Sud** icimédia  
 TRADITIONNEL ET BRANCHE .COM 60 ans

**Vous êtes une nouvelle entreprise?**  
 Vous aimeriez promouvoir vos nouveautés?

**Nos services:**  
 Création de sites Web et microsites  
 Facebook ADS, Google ADS  
 Publicités traditionnelles  
 Concours Web  
 Bannières Web standards et géo ciblées  
 Publiportage

Jessy FOURNIER  
 418 222-4734  
 jfournier@icimedias.ca

ici Nous sommes PLUS qu'un journal papier

**Denturologiste**  
 Stéphane Langlais, d.d.

Pour un sourire qui reflète la santé, voyez un professionnel!

CONSULTATION GRATUITE

101, rue Principale Saint-Raphaël (Voisin du bureau de poste)

Sans frais: 1 866 525-3828

**VOTRE NOTAIRE**

M<sup>e</sup> SABRINA LAMONTAGNE  
 418 625-5657

« Votre notaire, pour les moments forts de votre vie! »

Cessionnaire du greffe de M<sup>e</sup> Francine Baillargeon, notaire:  
 418 625-5647

[www.notairelamontagne.com](http://www.notairelamontagne.com)  
 s.lamontagne@notarius.net

# De retour à Saint-Anselme le 1<sup>er</sup> décembre

**SERGE LAMONTAGNE**

redaction@lavoixdusud.com

**AFFAIRES.** Après quelques années au 2<sup>e</sup> étage du centre de services de la Caisse Desjardins de Bellechasse à Sainte-Claire, la Chambre de commerce Bellechasse-Etchemins retourne à ses sources et établira son nouveau siège social à Saint-Anselme, lieu où tout a débuté en 1959.

La présidente de l'organisme, Nathalie Roy, a profité de l'assemblée générale, le jeudi 10 novembre à Sainte-Claire, pour confirmer la nouvelle, ajoutant que le bail actuel se terminait le 31 décembre prochain et qu'il leur était impossible de rester à cet endroit.

« Nous aurons l'occasion d'être directement sur la 277 et surtout d'être plus visible », mentionnait-elle en ajoutant que les nouveaux bureaux de la chambre se situeront dans l'édifice qui autrefois abritait, notamment, la librairie Hamster (Bureau+).

Lors de son bilan de la dernière année, M<sup>me</sup> Roy a souligné que celle-ci avait été des plus chargées pour l'organisme qui a notamment embauché un nouveau directeur général, Frédéric Lajoie, en remplacement à Jean DeBlois qui prendra officiellement sa retraite d'ici peu.

« En plus de déménager et embaucher un nouveau directeur général, il fallait aussi se mettre à jour technologiquement. L'après-pandémie n'a pas été évidente pour bien des gens et cela se répercute aussi sur notre membership qui a diminué », indique-t-elle en mentionnant que la Chambre compte actuellement 280 membres et qu'elle souhaite revenir à son niveau d'avant la COVID, soit près de 325 membres.

« Il faut donner aux gens une valeur ajoutée et on a le souhait d'être plus présents dans le milieu, c'est une priorité pour nous. Nous sommes allés chercher des nouveaux membres et d'anciens sont revenus », poursuit-elle en ajoutant que le renouvellement de l'équipe administrative et l'arrivée de nouveaux administrateurs saura stimuler l'organisme. Soulignons que la CCB-E a également développé une nouvelle collaboration avec le Comité des jeunes leaders d'affaires de Bellechasse (CJLAB), dont un des membres, Jonathan Lacasse, siège dorénavant sur le conseil d'administration. Deux postes étaient toujours vacants et la présidente, qui est impliquée depuis près de 25 ans au sein de la Chambre, confirme sa volonté de recruter au moins un nouvel administrateur en provenance de la MRC des Etchemins.

## CHAMBRE DE COMMERCE DE LÉVIS

Au début de son bilan, M<sup>me</sup> Roy, qui demeurera à la présidence de l'organisme, est revenue sur les approches effectuées en début d'année 2022 par la Chambre de Lévis qui avait proposé un possible regroupement avec la Chambre de Bellechasse.

« Ils nous ont approchés. Ils sont là et le seront tout le temps. Comme dans toute entreprise, il y a une compétition et si on ajoute à cela les chambres de la Beauce ou Montmagny, c'est certain que chacun a le droit d'aller voir ailleurs. Cependant, nous avons notre propre Chambre et c'est à nous de la rendre attirante, vivante et à notre saveur », précise-t-elle en ajoutant que l'une de ses priorités, en 2022-2023, sera de travailler davantage sur le côté humain de l'entrepreneuriat.

« Ce qu'il faudra déterminer, c'est qui sont nos entrepreneurs et quels sont leurs enjeux. On veut parler de relève, de conversion numérique et autres et c'est ce qu'on va faire dans nos prochaines activités. Nous sommes rendus là », poursuit-elle en ajoutant que la Chambre entendait travailler davantage en collaboration avec les partenaires du milieu comme le CJLAB, Développement économique Bellechasse, la SADC Bellechasse-Etchemins et autres.

« Comme on travaille toujours pour la même chose, il faut maximiser notre territoire et le rendre attractif autant pour nos entreprises que pour nos résidents, en profitant des forces de chacun », insiste-t-elle également.

## DES 5 À 7 HEBDOMADAIRES

Nathalie Roy et le nouveau directeur général Frédéric Lajoie ont profité de cette occasion pour réitérer la volonté de la Chambre d'être de plus en plus présente sur le territoire, ce qui comprend la MRC des Etchemins et la route 281, notamment.

À cet égard, M. Lajoie a confirmé la tenue de 5 à 7 hebdomadaires qui auront lieu en alternance et en succession, à quatre endroits différents du territoire Bellechasse-Etchemins les jeudis, à compter du mois de novembre. Les endroits visités seront la Contrebande de Saint-Anselme, le Resto-Bar Parasol de Saint-Malachie, Verso Microbrasserie de Lac-Etchemin et le Ricaneux, à Saint-Charles.

« Les 5 à 7 ont été créés afin de répondre à un besoin exprimé par les membres qui souhaitaient avoir des activités plus rapprochées et plus relaxes pour terminer la semaine, tout en échangeant des idées. Les membres nous ont aussi dit qu'ils souhaitent avoir des activités de proximité, car le territoire est grand et c'est difficile de faire de grands événements partout sur le territoire, d'où l'idée de tenir un 5 à 7 chaque semaine sur quatre sites en alternance », mentionne-t-il en précisant que ces activités s'adressent à tout le monde, qu'aucune réservation ne sera nécessaire et qu'il n'y aura pas de frais d'entrée.

Le premier 5 à 7 a eu lieu le jeudi 17 novembre dernier à La Contrebande de Saint-Anselme. Trois autres suivront et l'activité reprendra en janvier prochain.



Nathalie Roy, présidente de la Chambre de commerce Bellechasse-Etchemins, a tracé un bilan de la dernière année, flanquée du nouveau directeur général Frédéric Lajoie ainsi que de Roxanne Moreau, secrétaire. Photo La Voix du Sud - Serge Lamontagne



**2 au 4 décembre 2022**  
CENTRE DES LOISIRS

### FÊTE DE CLÔTURE des festivités du 350<sup>e</sup>

BERTHIER SUR-MER 1672 • 2022

#### Vendredi 2 décembre

**13 h à 20 h** Grande roue accessible en après-midi aux élèves des écoles du coin

**18 h à 22 h** Parc illuminé — PARC DES ARMOIRIES  
• Musique d'ambiance avant le spectacle  
• Consommations servies sur place

**20 h à 21 h 30** Spectacle d'Yves Lambert — ÉGLISE  
• Présentation des activités de la Fête de clôture et allocutions officielles  
• Billets en vente : 30 \$ taxes incluses au 418 259-7343, poste 206 ou à corporationtouristique@berthiersurmer.ca

#### Samedi 3 décembre

**10 h à 16 h** Marché de Noël 15 kiosques — CENTRE DES LOISIRS

**10 h à 17 h** Jeux gonflables, IGLOO et Jumpai

**10 h à 20 h** Grande roue PROMUTUEL

#### Dimanche 4 décembre

**10 h à 16 h** Grande roue PROMUTUEL

**10 h à 16 h** Jeux gonflables, IGLOO et Jumpai

**12 h** Remise de l'œuvre « Laisse ton empreinte dans l'histoire » — BIBLIOTHÈQUE

**13 h à 14 h 30** Cérémonie à l'honneur de Claude Charbonneau CENTRE DES LOISIRS

**Merci aux grands partenaires du 350<sup>e</sup> anniversaire**

BERTHIER SUR-MER Patrimoine canadien Canadian Heritage Desjardins Caisse de la MRC de Montmagny TOP-LITTÉRATURE BEDDING PROMUTUEL ESPACE MUNI THEO BBO 90-FM Entente de développement culturel MRC de Montmagny Québec



**B. Dupont** AUTO INC.

1404, route 277, Lac-Etchemin  
418 625-6701 • bdupont.com  
f /B.DupontAuto



Pour votre  
**CAMION**  
c'est chez  
**B. Dupont**



## Ancien dépanneur incendié à Sainte-Claire

**SERGE LAMONTAGNE**

redaction@lavoixdusud.com

**FAITS DIVERS.** Un ancien dépanneur situé au 447, chemin de la Rivière-Etchemin à Sainte-Claire, a été la proie des flammes tôt le dimanche 20 novembre dernier.

Directeur des services incendie de Sainte-Claire/Saint-Anselme/Saint-Henri, Bruno Caron a indiqué que l'appel au 911 est entré vers 3 h 15 du matin. Ce sont les occupants de la résidence, attenante à l'ancien commerce, qui ont appelé les secours après avoir été réveillés par l'avertisseur de fumée.

« Ils ont aperçu de la fumée s'échappant du côté de l'ancien dépanneur qui servait d'entrepôt. Quand ils ont ouvert la porte, ils ont aperçu des flammes et refermé celle-ci avant de nous appeler », indique M. Caron qui ajoute qu'une trentaine de pompiers de Sainte-Claire, Saint-Anselme, Saint-Malachie et Saint-Henri ont pris part à l'intervention. Le système de cascades basé à Honfleur a également été mis à contribution.

Personne n'a été blessé lors de cet incendie. Les principaux dommages ont été enregistrés du côté de l'ancien dépanneur, mais M. Caron souligne que certains dégâts ont été causés, à l'intérieur de la résidence, par la fumée et l'eau. La cause exacte du sinistre est inconnue pour le moment, mais celui-ci est assurément d'origine accidentelle, confirme également M. Caron.

### SORTIE DE ROUTE À SAINT-LAZARE

Soulignons par ailleurs qu'une sortie de route impliquant une camionnette, dans laquelle se trouvaient deux personnes, est survenue vers 17 h 50 sur la route 279 à Saint-Lazare, dimanche. Selon ce qu'il a été possible d'apprendre de la part des pompiers



Un incendie a causé de lourds dégâts à un ancien dépanneur de Sainte-Claire tôt le dimanche 20 novembre. Photo gracieuseseté

de Saint-Lazare, le véhicule s'est retrouvé à une centaine de pieds de la route, après une perte de contrôle. Un des occupants, un homme, a pu sortir par lui-même de l'habitacle alors que les pompiers ont assisté les ambulanciers pour aider l'autre occupant du véhicule, une dame, qui était à mobilité réduite. Les deux personnes, qui n'ont pas été blessées sérieusement, ont été conduites au centre hospitalier peu après.

### VOL À SAINT-MAGLOIRE

Les policiers de la SQ des Etchemins enquêtent sur un vol par effraction survenu dans une cabane à sucre située sur un lot du rang St-Hilaire à Saint-Magloire. Une motoneige Ski-Doo Tundra 2009, deux génératrices, deux chaloupes et un moteur de tamiseur mécanique ont été dérobés vol évalué à quelques milliers

de dollars. Aucun suspect n'a été arrêté pour le moment et l'enquête est en cours. Le vol serait survenu aux alentours du 12 novembre, date où les propriétaires des lieux ont porté plainte.

## Clôture du 350<sup>e</sup> anniversaire de Berthier-sur-Mer

C'est du 2 au 4 décembre prochain que se dérouleront les festivités de clôture du 350<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité de Berthier-sur-Mer. Plusieurs activités seront au menu de cette fin de semaine, celles-ci se déroulant au Centre des loisirs et à l'église de Berthier-sur-Mer.

Ainsi, les festivaliers pourront profiter de la grande roue (Century Wheel) qui sera accessible toute la fin de semaine, sur le terrain du centre des loisirs. Celle-ci sera en opération le vendredi 2 décembre de 13 h à 20 h, le samedi 3 décembre de 10 h à 20 h et le dimanche 4 décembre de 10 h à 16 h. Un spectacle d'Yves Lambert le vendredi 2 décembre à l'église (20 h) et un marché de Noël réunissant une quinzaine d'exposants, le samedi 3 décembre à la salle des loisirs, sont aussi au programme de cette fin de semaine d'activités. S.L.

# 4 PROFILÉS D'ACIER

Max-5  
Ultra

Corrugé

# PLUS DE 20 COULEURS VARIÉES

SELON LE REVÊTEMENT

Ancestral

En vente à notre magasin ouvert au public.

Soumission gratuite!

**MÉTAL SARTIGAN**  
BÂTIMENTS D'ACIER OPTIMISÉS

1 (888) 865-2284 | metalsartigan.com  
1000, 40<sup>e</sup> Rue Ouest, Saint-Georges (Qc) G5Y 6V2

REBQ : 2868-9818-26

**JEUDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE**

## CUEILLETTE DANS LES RUES



**DE 6 H À 9 H DANS BELLECHASSE**  
Saint-Gervais (aux 4 Chemins)  
Saint-Anselme (à la lumière du Normandin)  
La Durantaye (Route 281 entre la rue Lacroix et la rue Breton au coeur du village)

**DE 6H30 À 9H30 DANS LES ETCHEMINS**  
Lac-Etchemin (en face de YOMA)  
Sainte-Justine (près du KORVETTE)  
Saint-Prosper (aux 4 Chemins)

**La guignolée des médias**

La Voix du Sud  
VOTRE MÉDIA D'ICI

PASSION FM

Sous la présidence d'honneur de Marie-Hélène Lepage, Belvédère du Lac de Lac-Etchemin et Nathalie Roy Distribution alimentaire Roy de Saint-Anselme

Pour faire un don en ligne



Don Frigos Pleins  
Don L'Essentiel

L'Essentiel des Etchemins  
Frigos Pleins  
La cueillette de la solidarité



## Une nouvelle administration pour encore mieux vous servir

Implantée depuis plus de 20 ans sur la route 132, la Clinique dentaire Beaumont fait peau neuve et vous propose une offre de service renouvelée.

Depuis le 7 septembre dernier, la Clinique dentaire Beaumont est la propriété de la docteure Joannie Bertrand. Figure bien connue sur la Côte-du-Sud, Mme Bertrand est également propriétaire, depuis 2015, de la Clinique dentaire Montmagny, institution fondée en 1981 par le docteur Pierre Richard.

Depuis deux mois, beaucoup de choses ont changé et d'autres changements sont à prévoir d'ici le début de l'année 2023, souligne Olivier Talbot, gestionnaire des deux entités.

« On espérait une reprise régulière des activités après les Fêtes, mais la réponse de la clientèle est excellente jusqu'ici. On a embauché du nouveau personnel dans les deux semaines suivant notre arrivée et on passe maintenant en 2022 avec la modernisation des équipements, sans oublier les quatre salles de traitement qui seront rénovées au cours des prochaines semaines », précise-t-il.

Depuis l'acquisition de la clinique par Docteure Bertrand, une secrétaire est présente cinq jours par semaine, de 8 h 30 à 17 h, pour répondre à vos questions et permettre la prise de rendez-vous.

« Nous offrons des traitements sur place à raison de trois jours par semaine, pour le moment. Avec deux dentistes le mardi, un le jeudi et deux le vendredi, c'est l'équivalent de cinq jours de dentisterie sur trois jours que nous offrons, mais on souhaite également augmenter cela à cinq jours sur cinq d'ici quelques semaines », affirme M. Talbot qui ajoute que la Clinique dentaire Beaumont, avec son volet familial et ses quatre salles de traitement, est un excellent complément à la Clinique dentaire de Montmagny qui emploie quatre dentistes, neuf hygiénistes dentaires et six secrétaires, en plus d'offrir 13 salles de traitement.

« Nous envisageons, dans un horizon d'environ cinq ans, d'agrandir la clinique de Beaumont pour y ajouter deux autres salles de traitement », insiste le gestionnaire qui mentionne que si la Clinique dentaire de Montmagny est de plus grande taille que celle de Beaumont, il y règne une atmosphère amicale et familiale qu'ils souhaitent reproduire dans leur nouvelle propriété bellechassoise.



**Clinique Dentaire Beaumont**  
344, route du Fleuve  
Beaumont  
**418 833-2525**



### DES SERVICES COMPLÉMENTAIRES

La Clinique dentaire Beaumont, par sa proximité avec Montmagny, se veut donc complémentaire à sa grande sœur, indique par ailleurs M. Talbot.

« Sa situation, sur la route 132, est idéale pour nous. S'il y a des traitements que nous ne pouvons offrir à Beaumont et qui sont disponibles à Montmagny, ce sera facile de recommander nos clients à cet endroit, d'autant plus que les déplacements sont de plus en plus facilitants. C'est également plus facile pour le personnel de Montmagny de venir travailler à Beaumont au besoin. »

Que ce soit à Beaumont ou à Montmagny, Docteure Bertrand et son équipe de dentistes et d'hygiénistes dentaires vous offrent une gamme complète de services dentaires comprenant l'hygiène dentaire (nettoyage), l'extraction de dents de sagesse et autres, les greffes de gencives, la fabrication et la pose de prothèses dentaires ou les traitements de canal. Cela sans oublier les services dentaires spécialisés comme l'implantologie, l'orthodontie et autres.

« On fait aussi des couronnes sur place, en un seul rendez-vous bien souvent. On offre également un service de radiologie numérique et de radiographie 3D. Comme les deux cliniques seront bientôt connectées, on pourra scanner la bouche de nos patients à Beaumont et faire imprimer les résultats en 3D à Montmagny. Dès qu'une nouvelle technologie apparaît, on essaie de l'intégrer à nos opérations », poursuit M. Talbot qui rappelle également qu'un service de fabrication de prothèses dentaires est offert à Montmagny.

« Nous avons deux dentistes qui en font et quand ce n'est pas possible, on réfère les clients à des cliniques de denturologie de Montmagny », prend-il le temps de préciser en ajoutant qu'en cas d'urgence, les spécialistes des cliniques dentaires de Beaumont et Montmagny vous assurent d'une réponse en moins de 48 heures et, surtout, d'un traitement rapide.

### DE TOUT POUR TOUTES LES BOURSES

La Clinique dentaire Beaumont, comme sa grande sœur de Montmagny, offre à la population bellechassoise un service complet pour toutes les bourses, selon la situation du patient. « Les gens peuvent venir nous voir autant pour faire réparer une dent, obtenir un plombage que pour de la dentisterie esthétique. Il y en a pour tous les goûts, tous les besoins et tous les budgets », insiste M. Talbot.

À cet égard, il mentionne qu'une coordonnatrice de plan de traitement est en place, du côté de Montmagny, pour rencontrer les gens qui ont besoin d'un plan de traitement plus important, peu importe le montant.

« On les rencontre une première fois pour évaluer leur situation, puis une deuxième fois pour établir les coûts, les étapes de traitement sur une période donnée, sans oublier les strates de paiement. Différentes possibilités de financement sont offertes aux gens », mentionne-t-il en ajoutant qu'autant à Beaumont que du côté de Montmagny, ils acceptent de nouveaux clients.

« Chaque nouveau client qui arrive chez nous est pris en charge par une hygiéniste dentaire qui effectue une évaluation complète et trace un portrait complet de sa santé bucco-dentaire, ce qui lui permet de prendre des décisions éclairées », mentionne-t-il en terminant.

**Pour en savoir davantage sur la Clinique dentaire Beaumont ou prendre un rendez-vous, communiquez au 418 833-2525.**



Les élèves de l'école Arc-en-Ciel de Saint-Camille ont participé à une plantation d'arbres, en plus d'en recevoir un chacun en cadeau au terme de l'activité de plantation.

Photo gracieuseté – Jocelyne Alexandre

## Plantation d'arbres à Saint-Camille

**SERGE LAMONTAGNE**

redaction@lavoixdusud.com

**ENVIRONNEMENT.** Une plantation d'arbres réunissant les 22 élèves de l'école Arc-en-Ciel a eu lieu récemment à Saint-Camille.

Cette activité organisée conjointement par le Comité Cœur Villageois et la municipalité de Saint-Camille s'inscrivait dans le cadre du plan d'action du comité qui est d'ajouter des arbres au cœur de la localité, notamment pour remplacer ceux qui ont dû être coupés au fil des ans.

Accompagnés de trois professeurs et de trois représentants de la municipalité, les élèves ont d'abord été sensibilisés à l'importance de planter des arbres par Alyssa Berris, nouvelle

membre du comité, puis Jocelyne Alexandre leur a offert une démonstration sur l'art de planter des arbres et assurer leur survie.

En petits groupes, ceux-ci ont planté six arbres sur le terrain de l'entreprise Sogetel (deux érables à sucre et quatre épinettes), qui s'ajoutaient à ceux déjà plantés à cet endroit par la municipalité. Fait à noter, les arbres plantés venaient de la Pépinière Couture, située dans le rang St-Joseph à Saint-Camille.

À la fin de l'activité, la directrice générale de la municipalité, Nicole Mathieu, a offert des petites épinettes de Norvège aux participants (les 22 élèves et leurs enseignantes), une gracieuseté du Groupement forestier Bellechasse-Lévis de Saint-Magloire.



**TRAJECTOIRE  
EMPLOI**

ORIENTATION · INTÉGRATION  
ENTREPRENEURIAT

**CONSEILS À LA RECHERCHE D'EMPLOI  
POUR LES 35 ANS ET +**

**Christiane vous attend  
tous les lundis,  
avec ou sans rendez-vous!**

SERVICES GRATUITS

Avec la participation financière de:

**Québec**

**ST-LAZARE**

116D, rue de la Fabrique

418.833.7122

trajectoire**emploi.com**



>385936

# JOURNÉE DE L'EMPLOI Mont Orignal

LE SAMEDI 26 NOVEMBRE  
DE 9 H À 13 H

**MON EMPLOI. MON HIVER. MONT-ORIGNAL**



DES EMPLOIS

PARTOUT SUR LA MONTAGNE ET DANS LE CHALET!

- Un emploi en plein air
- Du ski gratuit pendant les journées de congé
- Une clientèle diversifiée, joviale et agréable à servir
- Des nouveaux défis chaque jour
- Un horaire flexible
- La solidarité avec le milieu en travaillant pour une coopérative
- Un milieu de travail décontracté : mountain lifestyle!
- Un fort esprit d'équipe et d'entraide parmi le personnel

**OUVERTURE DE LA BOUTIQUE  
le 26 novembre à 9 h**

Pensez à vos cadeaux de Noël!



Lac-Échemin (Québec)  
1 877 335-1551

**MONTORIGNAL.COM**



Fondation Audrey Lehoux

## 20 000 \$ pour les finissants en agriculture

EVE AUDREY ABONA

eaabona@beaucemedia.ca

**RECONNAISSANCE.** Le 29 octobre dernier à Saint-Bernard, la Fondation Audrey Lehoux remettait 20 000 \$ en bourses à 33 étudiants de Chaudière-Appalaches ayant terminé leur formation en agriculture en 2021.

Chaque récipiendaire a été sommairement présenté, ce qui a permis au public présent de mieux connaître les différents bénéficiaires et de voir de quelle façon ils ont su se démarquer pendant leurs études.

### LES DIFFÉRENTES BOURSES

La Bourse d'Excellence-Agri-Marché a été remise à Anne-Marie Roy de Saint-Vallier, diplômée de l'Université Laval en agroéconomie, profil entrepreneurial. Elle s'est démarquée des autres candidats grâce à ses résultats scolaires, à son implication dans le milieu agricole et à son rayonnement. Ses expériences scolaires et ses implications dans plusieurs domaines lui ont appris énormément et lui ont permis de développer un grand leadership et d'agrandir son réseau de contacts.

La bourse « Implication – Expo du Bassin de la Chaudière » a été remise à Alexandra Labbé de Saint-Lambert, diplômée en gestion et technologies d'entreprise agricole à l'ITAQ de La Pocatière. Cette bourse reconnaît son implication dans le milieu agroalimentaire et sa personnalité qui le fait rayonner.

La bourse « Implication – LARACA » a été remise à Audrey Girard de Saint-Charles. Ses nombreuses implications dans les groupes de relève agricole lui ont permis de se démarquer des autres candidats et de développer son réseau de contacts.

La bourse « Les éleveurs de porcs de la Beauce & des Deux Rives » a été remise à Keven Lessard de Saint-Frédéric, diplômé en gestion et technologies d'entreprise agricole à l'ITAQ de La Pocatière. Il s'est démarqué particulièrement par son intérêt envers le secteur porcin.

Camille Duquet de Lotbinière, diplômée en Gestion et technologies agricoles au Cégep de Lévis-Lauzon, a reçu la bourse « Gestion d'entreprise — Centre Multi-conseils agricoles », ceci grâce à son intérêt particulier à la gestion d'entreprise.

Nicolas Morneau de Saint-Henri, diplômé



Les récipiendaires au diplôme d'études professionnelles (DEP). Photo gracieusement

d'études professionnelles en production acéricole au CFA de Saint-Anselme, a reçu quant à lui la bourse « Les producteurs et productrices acéricoles du Québec », s'étant démarqué parmi les autres candidats grâce à sa passion pour l'acériculture.

Annabelle Deschênes de Saint-Gervais, diplômée en productions animales du centre de formation professionnelle agricole de Saint-Anselme, est la récipiendaire de la bourse « Grand Mérite — Promutuel Assurances ».

Marky Roy de Saint-Anselme, avec son diplôme d'études collégiales (DEC) en Gestion et technologies d'entreprise agricole de l'ITAQ de La Pocatière, a obtenu la bourse « Grand Mérite — Desjardins ».

Anne-Sophie Brochu, diplômée en agronomie, productions végétales de l'Université Laval a reçu la bourse « Grand Mérite UPA Chaudière-Appalaches ».

Souignons par ailleurs que la réussite et les efforts des autres candidats aux niveaux professionnel, collégial et universitaire ont également été reconnus par la Fondation, par le biais de bourses de reconnaissance.

Comme elle le fait depuis 22 ans, la Fondation remet également le prix « Coup de cœur — Bernard Breton » à une personne dont le parcours est inspirant pour les jeunes. Cette année, c'est Gilles Boutin de Saint-Georges qui a été honoré pour son implication et sa passion à aider les gens du milieu agricole.

## GARDEZ-VOUS AINSI QUE VOS PROCHES EN SÉCURITÉ GRÂCE À NOS ARTICLES DE SÉCURITÉ EN PROMOTION !

Passez voir notre vaste inventaire en magasin!

**SPÉCIAL 84<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 99<sup>99</sup>\$

Ruban à mesurer 66'/20m  
#586997602

**SPÉCIAL 84<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 99<sup>99</sup>\$

Levier tournebille 30"  
#505694301

**SPÉCIAL 74<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 84<sup>99</sup>\$

Réservoir combiné anti-déversement  
#505698000

**SPÉCIAL 21<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 24<sup>99</sup>\$

Bretelles à bouton ou à clip  
#505618510

**SPÉCIAL 79<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 89<sup>99</sup>\$

Jambière de protection  
#588038701

**SPÉCIAL 29<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 34<sup>99</sup>\$

Guide de limage 2 en 1  
#65300003x

**SPÉCIAL 5<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 6<sup>99</sup>\$

Gants Xtreme Grip  
#590635801

**SPÉCIAL 74<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 84<sup>99</sup>\$

Casque de sécurité complet  
#592752601

**SPÉCIAL 65<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 79<sup>99</sup>\$

Hachette Suédoise 13"  
#576926401

**SPÉCIAL 64<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 79<sup>99</sup>\$

Coffre pour scie  
#100000107

**SPÉCIAL 18<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 22<sup>49</sup>\$

Protecteur auditif  
#505699012

**SPÉCIAL 119<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 139<sup>99</sup>\$

Bottes de sécurité  
#5440279xx

**SPÉCIAL 19<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 24<sup>99</sup>\$

Étau portatif  
#653000041

**SPÉCIAL 19<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 24<sup>99</sup>\$

Crochet à pointe amovible (rouge)  
#10182R

**SPÉCIAL 129<sup>99</sup>\$**  
ÉTAIT 179<sup>99</sup>\$

Pantalon de sécurité protection avant et arrière  
#5820528xx

8 - LA VOIX DU SUD - Le 23 novembre 2022

>3396.30

ÉQUIPEMENTS  
**LACASSE**  
ET FILS INC.

535, route Bégin  
Saint-Anselme

Visitez notre magasin en ligne  
[www.elacasse.com](http://www.elacasse.com)  
**418 885-4754**

**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE

Laissez-vous gâter par vos marchands locaux!

6

## IDÉES POUR PLACER L'ACHAT LOCAL AU COEUR DE VOS FESTIVITÉS



**ACHAT LOCAL.** Noël étant l'une des périodes de l'année où vos dépenses sont plus élevées, l'occasion est parfaite pour faire rayonner les entreprises de votre région et des environs. Voici donc six idées pour placer l'achat local au cœur des Fêtes!

### 1. LES CADEAUX

Profitez des échanges de cadeaux pour faire découvrir de nouveaux commerçants locaux à vos proches, qui pourraient alors avoir un coup de cœur et décider de se procurer d'autres de leurs produits. Vous pouvez opter pour des livres, des jeux de société, des soins corporels, des bijoux et bien plus encore.

### 2. LES BOISSONS ALCOOLISÉES

Les Fêtes sont propices à la consommation de divers alcools. Profitez-en pour accompagner vos repas et vos soirées de bières brassées dans votre région ou de vins élaborés dans un vignoble près de chez vous, par exemple. Vous pouvez même réaliser une dégustation pour ajouter à l'animation!

### 3. LES PRODUITS DE BIEN-ÊTRE

Donnez envie à vos invités d'acheter localement à leur tour en plaçant un joli savon artisanal dans la salle de bain, en allumant une bougie aux huiles essentielles ou encore en mettant à leur disposition une crème à mains parfaite pour contrer la sécheresse hivernale.

### 4. LA NOURRITURE

Vous cuisinerez les repas servis à vos convives? Optez pour des produits de saison et du terroir et adaptez votre menu en fonction de ceux-ci. Vous préférez vous offrir un congé de cuisine? Faites l'essai d'un traiteur aux spécialités locales et complétez le tout avec des gourmandises d'une chocolaterie ou d'une pâtisserie à proximité.

### 5. LES VÊTEMENTS

Planifiez vos ensembles des Fêtes en magasinant dans les boutiques de vêtements de votre région. Chemises, robes, jupes, pantalons et accessoires se déclinent en multiples possibilités élégantes et confortables.



### 6. LA DÉCORATION

Enjolivez votre décor des Fêtes avec des objets uniques et créés localement. Couronnes, vases, sculptures et autres trésors artisanaux ne sont que quelques exemples pour vous inspirer!

Pendant les Fêtes cette année, stimulez l'économie de votre communauté!

## Quoi faire avec la visite?

Dans Les Etchemins, on a ce qu'il vous faut pour divertir le beau-frère ou amuser les enfants!



### -Le Circuit des petits aventuriers

(Visite au café-boutique de la Ferme des cent acres, Atelier d'apprenti-chocolatier à la Pralinière, Visite au Moulin La Lorraine, Visite à la Ferme Lynd'Alpagas)

-Des sentiers de raquettes & de ski de fond

-Des sentiers de patin à glace

-La Route des Vins & Alcools de Bellechasse-Etchemins

-Et plus encore!

Pour des idées inspirantes et savoureuses, faites un tour sur nos réseaux:



Tourisme  
**ETCHEMINS**  
tourismeetchemins.qc.ca

## Marchés de Noël

26 & 27 novembre  
St-Justine | Centre sportif Claude-Bédard

26 & 27 novembre  
St-Benjamin | Édifice municipal

27 novembre  
St-Camille-de-Lellis | Église

10 & 11 décembre  
St-Prosper | Centre récréatif Desjardins

## Besoin d'idées de cadeaux? Consultez nos Top Idées



- Paniers cadeaux gourmands sur mesure!
- Offrez 5 moments à vivre ensemble, dans Les Etchemins!
- Week-end hivernal & gourmand

# DÉCEMBRE 2022

PRENEZ PART

À VOTRE CULTURE!

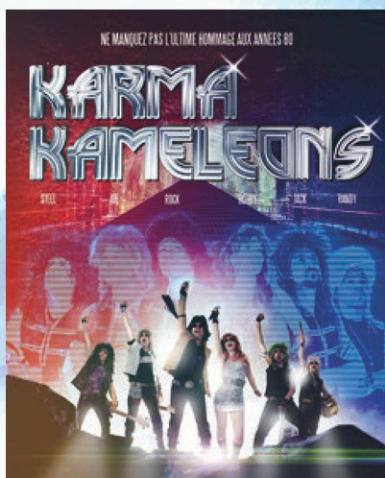
## ÉVÉNEMENTS

## CINÉMA

3  
DÉC  
18h

### SOUPER SPECTACLE DES FÊTES EN BELLECHASSE

Avec Karma Kameleons  
Thématique années 80  
8 pers. et + 95\$ Spectacle 40\$



27  
DÉC  
19h

### GRANDE VEILLÉE BELLECHASSOISE

Avec De Temps Antan  
Musique et danse traditionnelle  
Adulte 25\$ Étudiant 18\$

maréemusique  
présente



## SPECTACLES

10  
DÉC  
20h

### DAMIEN ROBITAILLE

Bientôt ce sera Noël  
Chanson  
Admission générale 38\$

GRUPE  
SATIR PRODUCTIONS  
créer > explorer > diffuser



« Un montage dynamique vient captiver le spectateur en même temps qu'il le fouette. On ressort de ce documentaire avec un sentiment d'urgence: on doit parler de ce fléau et il faut que ça cesse. »  
(Geneviève Bouchard, Le Soleil)



Membre du RÉSEAU PLUS de l'Association des cinémas parallèles du Québec  
Québec TELEFILM C N B D ASSOCIATION DES CINÉMAS PARALLÈLES DU QUÉBEC  
CINÉMA SAINT-DAMIEN  
MAISON DE LA CULTURE DE BELLECHASSE  
72, RTE ST-GÉRARD, SAINT-DAMIEN - Info.: 418 789-2588  
Carte fidélité: 10 films pour 40\$ / Adulte: 7\$ / Étudiant: 5\$ / 13 ans et -: 3\$  
VENDREDI 9 DÉCEMBRE À 19h 30

« Pétri de tendresse, d'humanité, de cocasserie aussi, le film séduit par son duo principal (Cornillac et Alice Pol), son charme suranné et les thèmes qu'il aborde, comme la quête de soi, l'amour ou la place que nous occupons dans le monde. »  
(Émilie Léoni, Télé Jolies)



Membre du RÉSEAU PLUS de l'Association des cinémas parallèles du Québec  
Québec TELEFILM C N B D ASSOCIATION DES CINÉMAS PARALLÈLES DU QUÉBEC  
CINÉMA SAINT-DAMIEN  
MAISON DE LA CULTURE DE BELLECHASSE  
72, RTE ST-GÉRARD, SAINT-DAMIEN - Info.: 418 789-2588  
Carte fidélité: 10 films pour 40\$ / Adulte: 7\$ / Étudiant: 5\$ / 13 ans et -: 3\$  
VENDREDI 16 DÉCEMBRE À 19h 30

Laissez-vous gâter par vos marchands locaux!



Saint-Gervais

## Retour du Village de Noël

**NOËL.** Après le succès de la première édition en 2021, le Village de Noël sera de retour au cœur du village de Saint-Gervais pour trois jours de festivités du 2 au 4 décembre prochain.

Une panoplie d'activités seront au programme au cours dès vendredi soir alors que l'on procédera, notamment, au décompte menant à l'illumination de l'arbre de Noël devant l'église, en plus d'offrir un spectacle de feux d'artifice.

Du vendredi soir jusqu'à la fermeture du Village dimanche après-midi, une vingtaine de commerçants et d'exposants seront sur place pour offrir leurs produits et services aux visiteurs dans l'une ou l'autre des 16 cabanes aménagées dans le secteur du parc de la Promenade des Sœurs.

Promenades en calèche le samedi et rallye en tracteur le dimanche, présence du camion de cuisine de rue de la Queue de castor lors des deux jours d'activités qui seront agrémentées de différentes prestations musicales.

À cet effet, notons la « veillée sous zéro » avec DJ le

samedi soir, ou encore les spectacles du Chœur de Bellechasse du dimanche, qui sera notamment précédée, en avant-midi, d'une chorale mettant en vedette les enfants de l'école Nouvelle-Cadie en avant-midi. Soulignons d'ailleurs que la journée du dimanche en sera une à caractère familial avec la présence de jeux gonflables et l'arrivée du Père Noël en après-midi.

Comme l'an dernier, le Village de Noël de Saint-Gervais est l'œuvre d'un groupe de bénévoles de la localité œuvrant en collaboration avec les Loisirs de Saint-Gervais.



Le Village de Noël de Saint-Gervais et son marché public seront de retour du 2 au 4 décembre prochain. Photo gracieuseté



## Plantation des Noëls d'antan

Ouverture  
5 novembre

Autocueillette de sapin — Boutique de Noël

Brocante - Antiquités - Décorations - Terroir Activités familiales et concours  
Possibilité de cueillette en soirée pour une expérience unique! (Apporter votre lampe frontale)



Venez nous rencontrer

70 Route du Barrage St-Raphaël  
418-955-9466

Horaire

Boutique et autocueillette  
Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h  
Samedi et Dimanche: 8h30 à 17h

### Billetterie

Par téléphone: 418 789-2588  
En ligne: [www.culturebellechasse.qc.ca](http://www.culturebellechasse.qc.ca)  
Sur place: 75, St-Gérard, St-Damien-de-Buckland, QC G0R 2Y0



Laissez-vous gâter par vos marchands locaux!



## 5 excellentes raisons de visiter un marché de Noël

**ACHAT LOCAL.** Chaque année, l'arrivée de la saison froide coïncide avec l'apparition de plusieurs marchés de Noël. Vous vous demandez s'il est pertinent d'en visiter un de votre région, seul, en famille ou entre amis? Voici cinq parfaites raisons de le faire!



1. Pour les cadeaux: les marchés de Noël constituent des endroits idéaux pour le magasinage de vos cadeaux. En quelques pas lors d'une unique journée, vous êtes en mesure de poser les yeux sur des centaines d'idées de cadeaux, et ce, pour tous les goûts!
2. Pour les découvertes: avec la quantité d'exposants rassemblés au même endroit, il est certain que vous découvrirez un ou plusieurs nouveaux articles pour lesquels vous risquez d'avoir un coup de cœur!
3. Pour les artisans et les producteurs d'ici: les marchés mettent en vedette les créateurs de votre région et des environs. Ils vous permettent ainsi d'acheter des produits locaux, ce qui s'avère également un choix écoresponsable.
4. Pour la variété: les marchés de Noël rassemblent des exposants très variés aux spécialités diverses. Vous pouvez y retrouver des entreprises proposant des produits gourmands, mais aussi d'autres qui vendent des savons, des vêtements, des objets décoratifs faits à la main et bien plus encore!
5. Pour l'animation: les marchés de Noël sont souvent accompagnés d'une programmation intéressante qui peut inclure des spectacles, des chorales et diverses activités pour les enfants. Il y a de quoi s'amuser toute la journée!
6. Recherchez les dates des différents marchés de Noël de votre région afin de les ajouter à votre calendrier!

RÉSERVEZ MAINTENANT



Décor  
4 saisons  
Studio et  
Jardin Extérieur



Sylvie De Blois, Maître Photographe Agréée

418 383-5151

Pensez **Makita** pour le cadeau idéal!

**CHARGEUR+BATTERIE** À PARTIR DE **79<sup>95</sup>\$** (kit disponible)

**BALAYEUSE 18V** À PARTIR DE **169<sup>95</sup>\$** (voir variétés)

**PROMO 69<sup>95</sup>\$**

**LAMPE 18V DEL** À PARTIR DE **149<sup>95</sup>\$** (voir variétés)

**BATTERIE 18V, 4 AMP.**

pièces d'auto  
**DORCHESTER**  
Outillage commercial et industriel

QUANTITÉ LIMITÉE - PHOTOS À TITRE INDICATIF

72, boulevard Bégin, Sainte-Claire  
418 883-2231 • 1 866 883-2231 • mcj@globetrotter.net

**CERTIFICAT CADEAU DISPONIBLE**

**VENDREDI**  
**FOUR**  
*Bêtes*

25 & 26 NOVEMBRE 2022

**15 À 25% DE RABAIS**  
SUR LES GÂTERIES & ACCESSOIRES

RABAIS SUR CERTAINES NOURRITURES  
POUR CHIENS & CHATS\*



**BÊTES À BORD**

199 boul. Bégin, Sainte-Claire  
418.983.0006 / betesabord.ca



\*DÉTAILS EN BOUTIQUE OU SUR NOTRE PAGE FACEBOOK

**ENFIN UN  
SPECTACLE  
JEUNESSE  
POUR TOUTE  
LA FAMILLE**

DRÔLE, MAGIQUE,  
CAPTIVANT



*Les aventures*  
**Jack Sparrow**  
*du Capitaine*



**17 DÉCEMBRE**

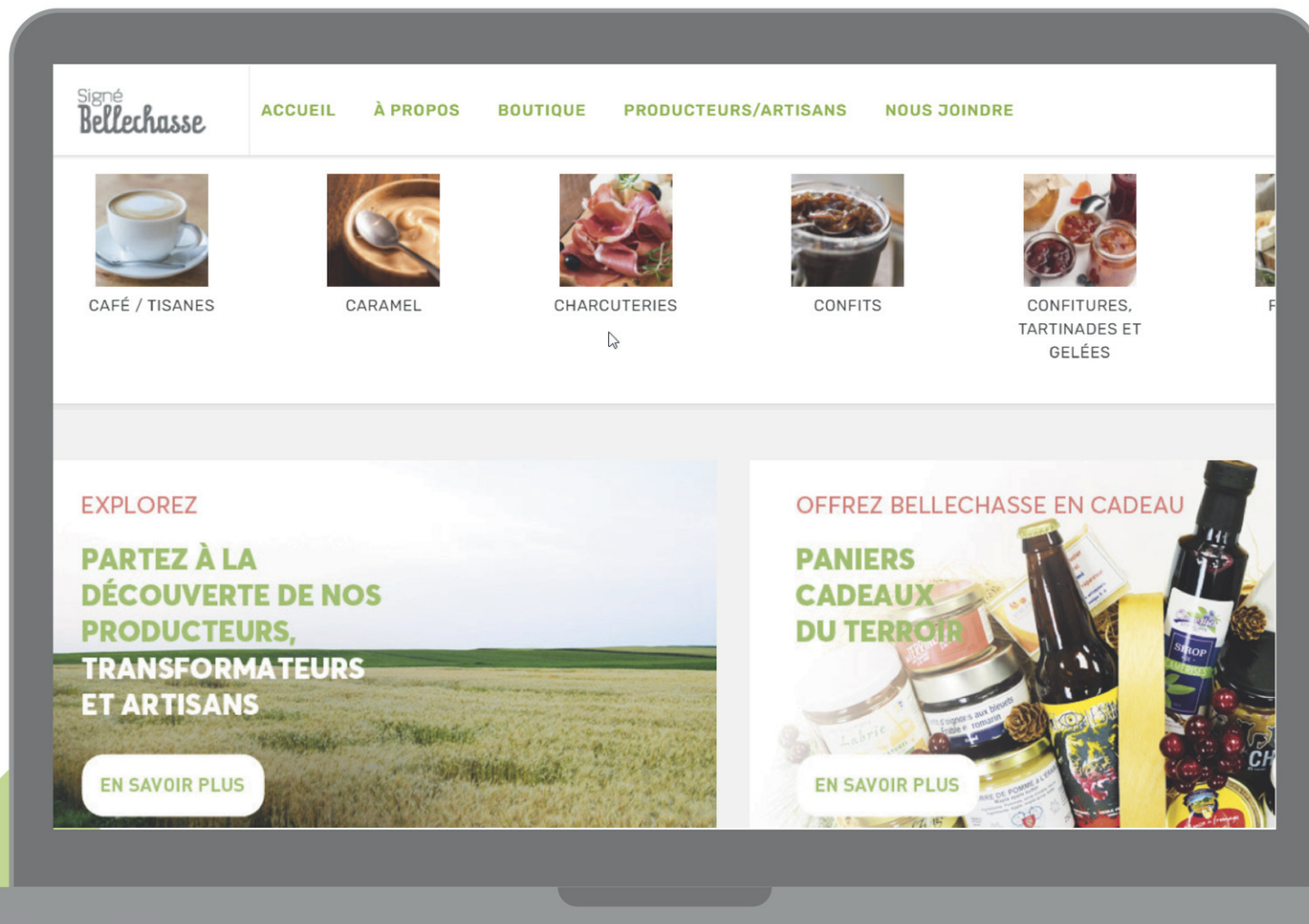
2 représentations (10h et 14h30)  
RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN LIGNE

[www.millepattesamusements.com](http://www.millepattesamusements.com)



# Nous sommes en ligne!

[www.signebellechasse.com](http://www.signebellechasse.com)



*Découvrez la Boutique en ligne Signé Bellechasse!*

*Tous vos produits locaux préférés, au même endroit.*



Vous êtes à l'extérieur de Bellechasse ?

Faites vous livrer votre commande par la poste !



Vous demeurez dans Bellechasse ?

Passez votre commande & récupérez-la au point de cueillette le plus près de chez vous!

Laissez-vous gâter par vos marchands locaux!



## Boucherie Jacques Marquis

La Boucherie Jacques Marquis vous propose une variété de choix de viandes, dont notre succulent jambon fumé, un incontournable! Celles-ci sont offertes en différentes coupes, toutes en provenance de producteurs locaux. Situé au 117, rue Principale à Saint-Gervais, le commerce offre aussi un impressionnant choix de saucisses. L'abattage et la coupe de viande se font directement dans nos installations de Saint-Gervais, ce qui vous permet de trouver, sur place et en tout temps, des produits frais et de qualité supérieure. Voilà qui fait la différence! Photo gracieuseté



Réservez vos desserts pour les fêtes!



- Tartes -  
- Bûches de Noël -

3 saveurs: forêt noire, framboisière, sucre à la crème et 2 formats, entière ou demi

\*Réservation sur place seulement, Dépôt obligatoire.  
Date limite: samedi 10 décembre 17h.

112A, boul. Bégin, Sainte-Claire 418 580-8514

# metro

## Metro Lac-Etchemin et Sainte-Claire

Vos marchés Metro de Lac-Etchemin et Sainte-Claire proposent différents menus traiteurs. Il est toutefois important de commander 48 heures à l'avance. Les services de traiteur des marchés Metro vous proposent différentes variétés de sandwiches, de légumes et de fromages, de même que de belles combinaisons de fruits ou de desserts. Charcuteries, salades, crudités ou sushis font aussi partie des options, de même que les boîtes à lunch, idéales pour les gens d'affaires. Les marchés Metro, c'est également un bon endroit pour trouver des paniers cadeaux à différents prix, ou encore découvrir de nombreux produits locaux. Pour la famille, plusieurs jeux Gladius sont disponibles en magasin, mais seulement au Metro Sainte-Claire.

# Vous trouverez chez metro

**MAISONS et BISCUI TS EN PAIN D'ÉPICES**  
Un incontournable pour les enfants!



**MENUS DE TRAITEUR**  
Informez-vous sur nos variétés de plateaux!  
Important minimum 48 heures à l'avance



Nous avons les produits **STEFANO, PANETONNE**



Nous avons des **PANIER S- CADEAUX** en magasin



Plusieurs jeux Gladius Disponibles seulement à Sainte-Claire Faites-vite quantités limitées!



**metro**

Métro Sainte-Claire  
165, boul. Bégin, Sainte-Claire

418 883-3939

Métro Lac-Etchemin  
1575, route-277, Lac-Etchemin

418 625-6301

Laissez-vous gâter par vos marchands locaux!



## Les Délices de Kimmy, Sainte-Claire

Vous préparez votre souper des Fêtes et vous souhaitez faire plaisir à vos proches en leur offrant un produit original? Les Délices de Kimmy, entreprise établie à Sainte-Claire, vous propose ses succulentes bûches de Noël maison offertes en trois saveurs, soit forêt noire, framboisère et sucre à la crème, qui sont disponibles en deux formats: entière ou demie. Sinon, vous y trouverez une variété de tartes maison, offertes en différentes saveurs. Réservation sur place (112-A, boul. Bégin) seulement d'ici le 10 décembre prochain, à 17 h. Un dépôt sera exigé lors de la réservation. Les personnes souhaitant avoir plus de renseignements sont invitées à se rendre sur la page Facebook de l'entreprise ou à communiquer directement avec la propriétaire, Kim Robitaille-Tanguay, par Messenger ou par téléphone au 418 580-8514. Photo La Voix du Sud

## EN BREF

### Soirée de danse à Saint-Anselme

Soirée de danse avec Les Amis du Folklore le vendredi 25 novembre à la salle multifonctionnelle de Saint-Anselme (243, rue Principale). Les portes ouvrent à 19 h et la musique débute à 20 h.

### Concert de Noël à Sainte-Sabine

Un concert de Noël mettant en vedette Les Voix de Bellechasse aura lieu le samedi 26 novembre à compter de 14 h à l'église de Sainte-Sabine. Entrée gratuite. Les contributions volontaires seront les bienvenues, celles-ci seront remises à parts égales entre L'Essentiel des Etchemins et La Maison des jeunes L'Olivier des Etchemins. Admission à partir de 13 h 30.

### Après-midi de danse à Saint-Raphaël

Le Club de l'âge d'or de Saint-Raphaël organise un après-midi de danse le dimanche 27 novembre, de 13 h 30 à 16 h 30, au centre communautaire. Animation par Aline Talbot. Possibilité de souper sur place avec réservation à l'entrée. Pour info: Claude au 418 243-3584 ou Jean-Marie au 418 243-2442.

### Après-midi de danse à Saint-Henri

Le club de l'âge d'or de Saint-Henri vous invite à un après-midi de danse le dimanche 27 novembre de 13 h 30 à 16 h 30 à l'aréna de Saint-Henri. Pour information: Diane au 418 882-0717 ou Adrienne au 418 882-0379.

### Gala d'amateurs à Honfleur

Un gala amateur organisé par les Chevaliers de Colomb de Sainte-Claire/Honfleur se tiendra le dimanche 27 novembre à la Salle Fleur de Lys de Honfleur. Ouverture des portes à 10 h 30. Avec le groupe Nash. Pour info: Clément au 418 885-2543.

### Dîner de Noël à Honfleur

Le Club FADOQ de Honfleur vous convie à un dîner de Noël (formule buffet chaud et froid)

le dimanche 4 décembre à compter de 11 h à la Salle Fleur de Lys, suivi d'un après-midi récréatif avec activités diverses. Réservez avant le 28 novembre. Pour info: 418 882-7869 ou 418 885-9243.

### Concert de Noël à Saint-Michel

Un concert de Noël se tiendra à l'église de Saint-Michel le dimanche 27 novembre à compter de 14 h, sous la direction musicale de Guy Bélanger (ténor) et de Rachelle Thibodeau, accompagnés d'un chœur et de musiciens (piano et orgue). Pour information et réservations: 418 884-3103, 418 884-2333 ou par courriel à dlbreton3@gmail.com. Les profits de l'activité serviront à l'entretien et la préservation de l'église qui fête ses 150 ans.

### Salon des artisans et marché aux puces

Le Cercle des fermières de Sainte-Justine vous convie au Salon des artisans et au marché aux puces OLO qui se tiendra au Centre civique de l'endroit les 26 et 27 novembre prochains, de 10 h à 16 h. Pour information: 418 383-3644.

### Concert de Noël à Saint-Gervais

Un concert de Noël aura lieu le 17 décembre prochain à 20 h en l'église de Saint-Gervais. Concert intitulé Nostalgia avec Marc Hervieux et la participation de Guillaume Vermette à titre d'artiste local. Activité au profit de l'église de Saint-Gervais, pour la réparation des murs intérieurs de l'église. Quelques billets toujours disponibles. Pour info: Myriam Lemieux au 418 882-7350.

### Souper dansant de Noël à Saint-Magloire

Le Club FADOQ de Saint-Magloire vous invite à un souper dansant le dimanche 11 décembre à la salle municipale, de 15 h à 20 h, avec le duo Charles et Diane. Activité ouverte aux membres et non-membres. Réservation obligatoire avant le 26 novembre auprès de Guy ou Sylvie au 581 776-8881.

## Armagh

# Un poste de conseiller toujours pas comblé

### SERGE LAMONTAGNE

redaction@lavoixdusud.com

**MUNICIPAL.** Une troisième tentative de la municipalité d'Armagh visant à pourvoir le poste de conseiller au siège numéro 6, vacant depuis le départ de Kevin Jolin en avril dernier, vient d'échouer.

Comme ce fut le cas pour les deux premiers processus électoraux lancés au cours des derniers mois, le troisième appel de candidatures, qui s'est terminé le vendredi 11 novembre dernier, s'est avéré vain, personne n'ayant déposé son bulletin de candidature.

La directrice générale Sylvie Vachon a mentionné qu'un avis à cet effet avait été acheminé dès le lundi 14 novembre au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMAH) pour connaître la marche à suivre dans ce dossier bien précis.

### NOUVEAU CONSEILLER À SAINT-MICHEL

Benoit Mathieu a par ailleurs été élu conseiller municipal au terme du processus électoral qui s'est terminé le vendredi 28 octobre à Saint-Michel. Élu par acclamation, il succède à Sylvie Lauzon qui avait démissionné de son poste il y a quelques semaines.

### NOUVEAU CONSEILLER À SAINT-CYPRIEN ÉGALEMENT

Pour sa part, Charles-Stéphane Therrien a été élu conseiller au poste no 4 à Saint-Cyprien. Seul candidat au terme de la période de mise en candidature qui se terminait le 28 octobre dernier, M. Therrien, lui-même un ancien maire et conseiller municipal, a été élu par acclamation. Il succède à Richard Fortier qui avait démissionné le 9 septembre dernier.

**Pour vos repas des fêtes, on s'occupe de votre festin!**

*Un incontournable!*

**ABATTOIR - BOUCHERIE Jacques Marquis**  
L'expérience des générations

Boeuf, porc, veau et agneaux provenant de producteurs locaux.

117, rue Principale St-Gervais  
418 887-6453

# CONCOURS

## Laissez-vous gâter !

La Voix du Sud  
VOTRE MÉDIA D'ICI .com



### COUPON

Laissez-vous gâter  
par vos marchands locaux!

La Voix du Sud  
VOTRE MÉDIA D'ICI .com

NOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

COURRIEL : \_\_\_\_\_

#### DEUX FAÇONS DE PARTICIPER AVANT LE 12 DÉCEMBRE 16H

**Par la poste:** Faites parvenir ce coupon dûment remplis à:  
La Voix du sud, 1516-A, route 277, Lac-Etchemin QC G0R 1S0.

**Par courriel:** Faites parvenir ce coupon numérisé et dûment remplis à  
concours@lavoixdusud.com  
Le tirage aura lieu le 13 décembre 15h.

**À GAGNER**  
**675\$**  
**à dépenser pour Noël**

Marchands participants à cette promotion :



**Merci de supporter l'achat local pour votre magasinage des Fêtes !**

# Entrez dans la danse

## avec les clubs FADOQ

Le Réseau FADOQ lance sa nouvelle campagne « **Entrez dans la danse** » pour souligner en grande pompe la **relance des activités des quelque 700 clubs FADOQ**.

« Les clubs font partie intégrante du Réseau FADOQ. Leurs activités ont été largement affectées durant les deux dernières années. Leurs portes sont désormais grandes ouvertes et ils accueillent des milliers de membres qui sont ravis de retrouver la communauté de leur club », affirme la présidente du Réseau FADOQ, Gisèle Tassé-Goodman.

La plus grande organisation de personnes de 50 ans et plus au pays diffuse depuis septembre, et jusqu'en décembre, sa campagne dans les journaux et les hebdomadaires régionaux et locaux, dans toutes les régions du Québec.

Dans une atmosphère légère et festive, les publicités de la campagne montrent des personnes de 50 ans et plus actives et heureuses, comme celles qui participent aux activités de nos clubs.

Les clubs FADOQ sont des lieux de loisir, de plaisir, d'entraide et de solidarité. Ils jouent encore pleinement leur rôle premier de casseurs d'isolement, en fournissant un essentiel réseau social aux personnes âgées ainsi que des occasions d'être actifs.

« Depuis la création du Réseau FADOQ par Marie-Ange Bouchard il y a plus de 50 ans, les clubs ont grandement participé à la mission de notre organisation. J'invite nos membres qui ne l'ont pas encore fait à aller découvrir nos clubs. Je leur garantis beaucoup de plaisir avec des gens qui partagent leurs intérêts », ajoute Mme Tassé-Goodman.

Les membres des clubs profitent des mêmes avantages que tous les membres du Réseau FADOQ, ce qui leur permet aussi d'économiser gros grâce à nos 1 000 rabais.

Vous pouvez trouver le club le plus près de chez vous en consultant le [fadoq.ca/clubs](http://fadoq.ca/clubs).

Pour seulement 25 \$ par année, c'est maintenant le temps d'adhérer au Réseau FADOQ!



**Guy Bonneau, président**  
FADOQ-Régions de Québec  
et Chaudière-Appalaches



- ▶ **Activités et loisirs**
- ▶ **Plus de 1000 rabais et privilèges**
- ▶ **Défense des droits collectifs**

[fadoq.ca/clubs](http://fadoq.ca/clubs)  
**1 800 828-3344**



La FADOQ  
**recrute!**



**Il y a un club**  
**près de chez vous!**

Club de l'Âge d'Or, Les Benjamins Joyeux	418 594-5364
FADOQ Les Bons Vivants de St-Camille	418 595-2523
Club FADOQ Saint-Cyprien-des-Étchemins	418 383-3235
Club FADOQ Frampton	418 479-2900
Les Aînés de Lac Etchemin	418 625-3353
FADOQ Mouvement des Aînés de Ste-Justine	418 383-5954
Club de l'âge d'or La Fée des Neiges	418 267-5563
Club FADOQ St-Magloire	581 776-8881
Club FADOQ Saint-Malachie	418 642-2127
Club FADOQ St-Nazaire	418 642-2803
Club FADOQ 4 Saisons St-Odilon	418 464-4761
FADOQ L'OR BLANC DE STE-ROSE	418 267-5125
Club FADOQ les Joyeux de Sainte-Sabine	418 383-5953
Club de la Fraternité de St-Luc Inc.	418 636-2542
Club FADOQ L'Anneau d'Or D'Armagh	418 466-2886
Club FADOQ Bon Accueil Buckland	418 789-3777
Club de l'Âge d'Or Honfleur Inc.	418 885-9243
Club FADOQ St-Anselme	418 885-9006
FADOQ Ste-Claire	418 883-2444
Club FADOQ St-Gervais	418 887-6718
Club FADOQ St-Lazare	418 883-3005
Club FADOQ l'Oasis de St-Philémon	418 469-2160
Club FADOQ Saint-Damien	418 789-2513
Club de l'Age d'Or de St-Raphaël Inc.	418 243-2357
FADOQ St-Henri	418 882-0928
Le Club FADOQ St-Prosper	418 594-5481
Club FADOQ Ste-Aurélie	418 593-5106
Club FADOQ St-Zacharie	418 594-5856

**Je bénévole, et vous?**

▶ **Devenez membre dès aujourd'hui!**

Seulement **25\$\*** /année ou **45\$\*\*** /2 ans

\* 30 \$ par année pour une adhésion régionale. / \*\* 50 \$ pour 2 ans pour une adhésion régionale.

**La Voix du Sud** **PETITES ANNONCES CLASSÉES**  
 VOTRE MÉDIA D'ICI .COM

**Heures d'affaires du service téléphonique:**  
 lundi au vendredi 8 h30 à 12 h et de 13 h à 16 h30

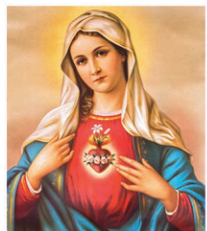
IMMOBILIER 100 à 299	MARCHANDISE 300 à 399	SERVICES 400 à 599	EMPLOI ET FORMATION 600 à 799	ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899	VÉHICULES 900 à 999
-------------------------	--------------------------	-----------------------	----------------------------------	----------------------------------	------------------------

418 625-7471 ou sur place  
 1516-A, Route 277, Lac-Etchemin

**Heure de tombée:** vendredi 10 h  
**Mode de paiement:** VISA

**424** Astrologie/occultisme

Ana Médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél.: 450-309-0125



**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE**

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier et la faveur sera obtenue. J.V. >390102

**484** Services divers

**RAMANCHEUR** rebouteur, 40 années d'expérience, sciaticques, entorses, dos, cou, etc... Lac Etchemin: 418-625-4055  
 S t e - R é d e m p t e u r : 418-803-0144

**585** Services financiers divers

**"SOLUTIONS À L'ENDETTEMENT.** Restez à la maison! Tout se fait en ligne. Laissez nous vous aider. Trop de dettes? Reprenez le contrôle. Plusieurs bureaux en Beauce pour vous servir. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 418-425-1127"

**FINANCEMENT** Brisson. Prêt hypothécaire privé. Financement automobile. Aucun cas refusé. Léger dépôt. 1-866-566-7081

**SUIVEZ-NOUS!**

La Voix du Sud

**La Voix du Sud** icimédia .COM 60 ans  
 TRADITIONNEL ET BRANCHÉ

**Vous êtes une nouvelle entreprise? Vous aimeriez promouvoir vos nouveautés?**

**Nos services:**  
 Création de sites  
 Web et microsites  
 Facebook ADS,  
 Google ADS  
 Publicités traditionnelles  
 Concours Web  
 Bannières Web standards et géo ciblées  
 Publiportage

**Steve GODBOUT**  
 418 221-3192  
 sgodbout@beaucemedias.ca

**ici** Nous sommes **PLUS** qu'un journal papier >387354

**UNE CARRIÈRE UN EMPLOI**

**OFFRE D'EMPLOI**

**AudiSon**  
 Centre auditif Smith & ass.  
 audioprothésistes

**Tu aimes prendre soin des gens ?**  
**Tu aimes travailler dans un environnement totalement sans papier et hautement informatisé ?**  
**Tu es efficace tout en ayant le souci du détail et de la rigueur dans tes suivis ?**  
**Tu es capable d'avoir du plaisir tout en étant professionnel ?**

Nous sommes à la recherche d'un(e)

**Adjoint(e) administratif(ve)**

Pour notre clinique de Saint-Anselme  
 Possibilité de déplacement

Poste permanent 4 à 5 jours par semaine selon ton style de vie  
 Puisque nous offrons la formation, ne laisse pas le manque d'expérience dans le domaine de l'audioprothèse être un frein à tes rêves.

11, rue Gilles-Audet, ST-ANSELME  
 877 471-0101 | emploi@centre-auditif.ca | centre-auditif.ca

Municipalité de **Saint-Gervais** PROVINCE DE QUÉBEC  
 MUNICIPALITÉ DE SAINT-GERVAIS

**AVIS PUBLIC**  
**APPEL D'OFFRES N° 2022-04**

**AGRANDISSEMENT DU CPE L'ESCALE DE SAINT-GERVAIS**

Avis est par la présente donné par la soussignée, que la Municipalité de Saint-Gervais requiert des soumissions pour : **l'agrandissement du Centre de la petite enfance (CPE) l'Escale de Saint-Gervais.**

La Municipalité de Saint-Gervais requiert des soumissions pour la réalisation de travaux situés au **CPE L'Escale** situé au 34, rue de la Fabrique Est, Saint-Gervais, GOR 3C0. Les travaux incluent, sans toutefois s'y limiter, l'agrandissement du centre de la petite enfance (CPE) existant.

Les soumissionnaires doivent se procurer les documents d'appel d'offres sur le site Internet de la Municipalité du système électronique d'appel d'offres (SEAO) [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les frais sont fixés selon la tarification établie par le SEAO.

Une garantie de soumission de 10 % du prix soumis doit accompagner la soumission. La garantie de soumission doit être sous forme de cautionnement de soumission établi au nom de la Municipalité de Saint-Gervais. De plus, les soumissions doivent être accompagnées de tous les documents requis par l'appel d'offres.

Le soumissionnaire qui se verra octroyer le contrat devra réaliser les travaux selon les plans et devis réalisés par la firme d'architectes RLD Architectes daté du 18 novembre 2022.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, sans engager sa responsabilité. Le contrat est adjugé sur décision du Conseil de la municipalité, à sa seule discrétion, et la municipalité ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son Conseil. L'adjudication du contrat devrait avoir lieu, le cas échéant, lors de la séance ordinaire à être tenue le 10 janvier 2023.

Date d'ouverture des soumissions : **13 décembre 2022 à 16h**

Lieu du dépôt des soumissions : 150, rue Principale, Saint-Gervais, Québec GOR 3C0

Toute question ou tout commentaire devra être transmis par courriel au responsable de l'appel d'offres par courriel à [dg@saint-gervais.ca](mailto:dg@saint-gervais.ca) avant le 9 décembre 2022.

Fait à Saint-Gervais, le 22 novembre 2022.

Johanne Simms, DMA  
 Directrice générale et greffière-trésorière

**Kubota**  
**Montmagny**

**GÉRANT des pièces**

**Vous aimez le service à la clientèle?**  
**Vous cherchez un emploi stable avec un horaire fixe?**

Kubota Montmagny est actuellement à la recherche de la perle rare qui saura gérer son département de pièces de façon courtoise et professionnelle.

**Type d'emploi:** Temps plein permanent  
**Salaire:** A discuter selon expérience  
**Télétravail:** Rarement

**Avantages et conditions de travail:**

- > Emploi du lundi au vendredi (samedi matin à l'occasion);
- > Un milieu de travail où l'esprit d'équipe est primordial;
- > Assurance collective après 3 mois;
- > REER collectif avec participation de l'employeur.

**Compétences et exigences requises:**

- > Être orienté vers le client;
- > Personne respectueuse, courtoise et professionnelle;
- > Expérience comme gérant ou commis de pièces (atout);
- > Connaissances des équipements agricoles ou mécanique générale (atout);
- > Toute expérience pertinente sera considérée.

**Responsabilités:**

- > Former les commis;
- > Planifier l'horaire de travail des commis de pièces et en effectuer la supervision;
- > Répondre aux demandes rapidement;
- > Gestion de l'inventaire des pièces;
- > Gestion des « booking » et des commandes saisonnières;
- > Accueillir la clientèle de façon dynamique à l'occasion;
- > Prendre les appels destinés aux pièces à l'occasion.

Postulez par courriel : [sophie.paquet-laflamme@kubotamontmagny.ca](mailto:sophie.paquet-laflamme@kubotamontmagny.ca)  
 ou en personne au 280, chemin des Poirier, Montmagny, Qc G5V 4S5

>391238

LA VOIX DU SUD - Le 23 novembre 2022 - 17 >392168<

# À JAMAIS DANS NOS COEURS

INMEMORIAM.CA



## MESSE ANNIVERSAIRE



**MAHEUX  
Margot**  
(Lac-Étchemin)

>389281

Déjà un an que tu nous as quittés pour ton long voyage. Depuis ce temps nous ne cessons de penser à toi. Nous nous rappelons les beaux souvenirs que tu as apportés tout au long de ta vie. Nous savons que tu veilles sur chacun de nous. Saches que tu nous manques et que nous t'aimons beaucoup.

Dimanche le 27 novembre 2022 à 9 h 30 en l'église de Sainte-Germaine-de-Lac-Étchemin, une messe anniversaire sera célébrée pour le repos de l'âme de madame Margot Maheux.

Parents et amis (es) sont invités à se joindre à nous pour cette célébration.

La famille Maheux

## REMERCIEMENTS



**NADEAU  
Thérèse**  
(Saint-Georges  
et autrefois de  
Saint-Cyprien-des-  
Étchemins)

Lors du décès de madame Thérèse Nadeau, survenu le 13 novembre 2022, vous avez eu la délicatesse de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine.

Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Chers parents et ami(e)s, veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Ses enfants

>390507

## REMERCIEMENTS



**VALLIÈRES  
Martial**  
(Autrefois de Saint-  
Léon-de-Standon)

Lors du décès de monsieur Martial Vallières, survenu le 2 novembre 2022, vous avez eu la délicatesse de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine.

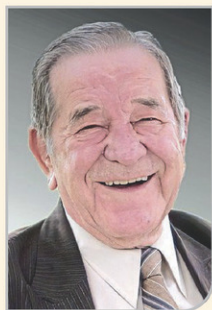
Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Chers parents et ami(e)s, veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse et ses enfants

>389280

## AVIS DE DÉCÈS



**BERNARD  
L'abbé Hervé**  
(1935-2022)

À l'Hôpital de Saint-Georges, le jeudi 10 novembre 2022, est décédé à l'âge de 87 ans et 5 mois, l'abbé Hervé Bernard, fils de feu monsieur Auguste Bernard et de feu madame Laetitia Pouliot. Il demeurait à Lac-Étchemin.

Après avoir terminé ses études en théologie, l'abbé Bernard est ordonné prêtre le 27 mai 1961 et nommé professeur au Collège de Thetford. En 1964, il entreprend des études en Orientation à l'Université Laval pour devenir, en 1967, directeur des études au Collège de Thetford et, de 1970 à 1986, coordonnateur pédagogique. Pendant cette période, il est vicaire à Saint-Antoine de Pontbriand (72-78). Après un retour aux études, il devient, en 1987 curé de la paroisse de Sainte-Claire, par la suite en 1991 curé de la paroisse Saint-Pierre-aux-Liens. Il fut également administrateur et curé à la paroisse Bon-Pasteur. En l'an 2000, il est nommé curé de la paroisse Bienheureux-Jean-XXIII jusqu'à sa retraite l'année suivante. L'abbé Bernard a également été aumônier des Chevaliers de Colomb, Conseil 6289, de Saint-Pierre-aux-Liens. Bien que rentier, il accepta la prise en charge du Sanctuaire Notre-Dame d'Étchemin, il y exercera les fonctions de Pasteur et recteur jusqu'à son décès.

L'abbé Hervé Bernard sera exposé en chapelle ardente en l'église de Sainte-Germaine-de-Lac-Étchemin le vendredi 25 novembre de 9 h à 11 h 15. Le service religieux sera célébré le vendredi 25 novembre 2022 à 11 h 30 en l'église de Sainte-Germaine-de-Lac-Étchemin et de là au crématorium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches à Saint-Georges. L'inhumation aura lieu au cimetière de Lac-Étchemin à une date ultérieure sous la direction de la maison funéraire Roland Couture & Fils, 231, 2<sup>e</sup> Avenue à Lac-Étchemin.

Il était le frère de: feu Lucien (feu Gabrielle Drouin), feu Bernadette (feu Alfred Roy), feu Gérard (feu Léontine Grégoire), Sr Jeannette, feu Sr Germaine, feu Émilien (feu Thérèse Grégoire), feu Clément (feu Solange Leclerc), feu Rachelle, feu Marie-Paule (feu Jacques Grégoire) et feu Daniel.

Il laisse dans le deuil les membres du clergé, sa sœur, Sr Jeannette Bernard ainsi que ses neveux et nièces: Marcel, Marie-Claude, Dominique, Ginette, Daniel, Roger, Line, Sylvie, Francine, José et Johanne Bernard; Yvon, Michel, Bernard, Monique et Renée Roy; Raynald, France et Jean-Guy Nadeau; Lucie et Guylaine Grégoire, ainsi que plusieurs parents, amis et amies.

Un remerciement spécial au personnel de l'Hôpital de Saint-Georges ainsi que du CLSC des Étchemins pour les excellents soins reçus.

Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don au Sanctuaire Notre-Dame-d'Étchemin, 195, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac-Étchemin (Québec) G0R 1S0.

>390937

## AVIS DE DÉCÈS



**ROBERGE  
Francine**  
(1954-2022)

>391193

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le dimanche 30 octobre 2022, est décédée à l'âge de 68 ans et 6 mois, madame Francine Roberge, épouse de monsieur Henri-Paul Pouliot. Elle était la fille de feu madame

Françoise Gagnon et de feu Darius Roberge (feu Cécile Grégoire, en 2es nocés). Elle demeurait à Sainte-Claire et était native de Lac-Étchemin.

La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Roland Couture & Fils, 231, 2<sup>e</sup> Avenue à Lac-Étchemin le vendredi 25 novembre de 19 h à 21 h et le samedi 26 novembre de 10 h à 13 h 45. Un hommage aura lieu le samedi 26 novembre 2022 à 14 h à la résidence funéraire. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Henri-Paul Pouliot, ses enfants: Marie-Claude (Jonathan) et Sébastien (Dany Roy) ainsi que ses petits-enfants Tomy et Kellyann.

Elle était la sœur de: Line (André Lamontagne), Jacques (Dorene Oster), Charles (Sylvie Lapierre), Lise (Jean-François Bouchard), Éric et Isabelle (Martin Faucher).

De la famille Pouliot, elle était la belle-fille de feu Pierre Pouliot (feu Aimée-Rose Breton) et la belle-sœur de: Marie-Paule (feu Gaston Cloutier), Pierrette (Roger Leblanc), Conrad (Olivette Roy), Yvan (Guylaine Tanguay), Louise (Michel Laberge), Roger (Nicole Nadon), Céline et André (Dominique Girard).

Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement spécial au personnel de l'unité des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins prodigués.

Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3.

INMEMORIAM.CA  
À JAMAIS DANS NOS COEURS

Nous partageons votre chagrin  
en ces moments difficiles.

# MOT CACHÉ

THÈME : LUMIÈRE / 6 LETTRES

E	E	C	N	A	L	L	I	R	B	T	L	L	E	L	L	E	V	N	R
L	F	N	A	U	R	O	R	E	N	U	I	T	A	A	M	I	O	U	E
U	L	O	P	N	E	S	T	E	M	E	O	N	M	M	S	Z	E	N	C
C	A	I	H	O	F	T	C	E	V	I	A	P	A	I	I	L	E	E	H
S	M	P	A	Y	L	S	N	E	L	F	E	L	O	R	U	R	L	T	A
U	B	M	R	A	E	E	I	E	D	O	F	N	O	O	G	E	A	I	N
P	E	A	E	R	T	A	U	N	M	I	I	H	C	I	R	C	N	L	D
E	A	L	O	R	M	A	E	E	T	G	C	V	E	R	U	R	T	I	E
R	U	U	A	P	E	O	E	E	T	E	I	U	A	O	O	U	E	B	L
C	L	L	O	C	N	R	T	E	L	I	R	P	L	R	J	O	R	I	L
F	C	U	S	E	T	I	R	I	E	A	C	R	R	S	T	S	N	S	E
L	L	I	B	E	N	E	M	C	E	G	M	I	U	N	L	E	N	E	
E	A	U	N	C	B	P	H	M	E	C	U	P	R	P	E	A	U	E	S
F	A	E	E	R	I	A	S	T	R	E	L	O	A	T	T	U	R	S	U
E	F	L	E	D	L	I	R	E	S	A	L	A	R	D	C	E	L	T	E
T	L	V	I	E	R	S	P	E	C	T	R	E	I	A	A	E	U	I	L
E	E	T	U	P	E	C	N	E	R	A	P	P	A	R	R	I	L	R	L
R	E	R	L	D	I	F	F	U	S	E	H	A	L	O	A	F	R	E	I
U	P	H	O	T	O	N	O	I	T	C	E	J	O	R	P	G	N	E	E
P	O	L	A	R	I	S	A	T	I	O	N	N	A	R	C	E	E	I	V

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : SOLEIL

## À Sainte-Claire

Clinique de  
soins infirmiers  
**Santé à cœur**

### Services offerts

- Évaluation de l'état de santé
- Traitement de l'infection urinaire
- Traitement du streptocoque
- Prise de sang
- Lavage d'oreilles
- Cytologie (Test PAP)
- Injection de médicament
- Évaluation de plaie et changement de pansement
- Retrait de sutures et d'agrafes
- Autres soins infirmiers disponibles

### Soins à domicile offerts sur demande

Soins infirmiers privés  
Remboursés par la majorité des assurances privées et déductibles d'impôt  
Vous avez des questions sur votre santé : 418 883-0053

- AMPOULE
- APPARENCE
- ASTRE
- AUBE
- AURORE
- B
- BRILLANCE
- C
- CHALEUR
- CHANDELLE
- CLARTÉ
- COULEUR
- CRÉPUSCULE
- D
- DIFFUSE
- E
- ÉCLAIRAGE
- ÉCRAN
- ÉLECTRICITÉ
- ÉNERGIE
- ÉTINCELLE
- ÉTOILE
- ÉVEIL
- F
- FAISCEAU
- FANAL
- FENÊTRE
- FLAMBEAU
- FLAMME
- FLUORESCENT
- H
- HALO
- HORIZON
- I
- INFRAROUGE
- INTERRUPTEUR
- J
- JOUR
- L
- LAMPADAIRE
- LAMPE
- LAMPION
- LANTERNE
- LASER
- LIMPIDITÉ
- LUEUR
- LUMEN
- M
- MIROIR
- N
- NÉON
- P
- PHARE
- PHOTON
- PIGMENT
- POLARISATION
- PRISME
- PROJECTION
- PURETÉ
- R
- RAYON
- REFLET
- RÉVERBÈRE
- S
- SENSIBILITÉ
- SOURCE
- SPECTRE
- T
- TRANSLUCIDE
- U
- ULTRAVIOLET
- V
- VEILLEUSE
- VISION

>385479

## SPORT

Club M-A-A de Sainte-Justine

# Quatre médaillés aux Gants dorés

SERGE LAMONTAGNE

redaction@lavoixdusud.com

**BOXE.** Quatre membres du Club de boxe se sont distingués lors du championnat provincial des Gants dorés présenté du 28 au 30 octobre au Centre des congrès de Victoriaville.

Cette compétition était réservée aux boxeurs ayant disputé 10 combats ou plus et en nouveauté cette année, une catégorie novice (5 combats et moins) était au programme, le Club M-A-A étant représenté par quatre jeunes boxeurs à ce niveau.

Le club etcheminois s'est distingué lors de ces Gants dorés, deux de ses membres ayant remporté des médailles d'or alors que deux autres en revenaient couronnés d'argent.

Ainsi, Faye Thibault, 15 ans de Saint-Camille, a remporté une médaille d'or, tout comme Dylan Caron, 17 ans de Lac-Etchemin. Les médaillés d'argent sont Aaron Thibault, 12 ans de Saint-Camille, ainsi que Félix Lapointe, 17 ans, de Sainte-Sabine.

Soulignons que le samedi matin, deux jeunes du club ont eu la chance de performer dans la catégorie Funbox (aucun coup à la tête), soit Sacha Nicolas, 8 ans de Saint-Fabien, ainsi qu'Alícia Audet, 7 ans, de Sainte-Justine.



Dylan Caron, lui aussi médaillé d'or, entouré d'Alain Côté et Mario Boilard.

Photo gracieuseté

«Tous nos boxeurs ont livré une belle performance au cours de cette fin de semaine. Au cours de la dernière année, le club de boxe M-A-A a eu l'occasion de participer à plusieurs galas, ce qui a permis à nos boxeurs de vivre, pour certains, une première expérience, ou encore de se perfectionner dans leur passion pour d'autres», indiquent les responsables du club.



GALERIE DE PHOTOS SUR  
[www.lavoixdusud.com](http://www.lavoixdusud.com)



Faye Thibault, médaillée d'or aux Gants dorés, entourée des administrateurs du Club de boxe M-A-A. Photo gracieuseté

## AUTOMOBILE



### Mini Sportsman : Saint-Damien sur le podium

La saison de course s'est terminée de belle façon pour des jeunes de Saint-Damien qui participaient à des épreuves de course automobile de la catégorie Mini Sportsman cet été. Lors de la dernière épreuve de la saison, présentée à l'Autodrome Chaudière de Vallée-Jonction, Élykia Roy de Saint-Damien est partie de la 7<sup>e</sup> position et a réalisé toute une remontée pour atteindre la 1<sup>re</sup> position et ainsi remporter l'épreuve dans la division développement, alors que 12 voitures avaient pris le départ. Stacy Labrecque, également de Saint-Damien, terminait en 2<sup>e</sup> position après un départ au 8<sup>e</sup> rang. Benjamin Labrecque, et oui, de Saint-Damien aussi, a terminé sur la 3<sup>e</sup> marche du podium. Incidemment, Élykia Roy a terminé au 2<sup>e</sup> rang du classement général avec seulement deux points de retard sur la première position et six présences sur le podium, dont quatre premières positions. Sur la photo, on reconnaît Élykia Roy, Stacy Labrecque et Benjamin Labrecque qui ont terminé leur saison de Mini Sportsman sur le podium tous les trois. **E.G.** Photo gracieuseté

## HOCKEY

### Deux gains pour le Lafontaine

Inactifs le week-end précédent en raison de leur participation au Tournoi junior de Mirabel, où ils se sont inclinés en finale, les joueurs du Lafontaine de Bellechasse reprenaient le collier le week-end dernier dans la Ligue de hockey Junior AA Chaudière-Appalaches avec une série de deux rencontres contre les Beucerons de Sainte-Marie.

Le premier affrontement entre les deux formations, présenté le vendredi 18 novembre à Sainte-Marie, a été remporté 3-2 par le Lafontaine. Zacharie Gourde, Xavier Labrecque et William Dumont ont marqué pour les Bellechassois qui recevaient la visite des Beucerons le dimanche 20 novembre en après-midi à l'aréna de Saint-Charles.

Même duel, même résultat puisque le Lafontaine l'a de nouveau emporté par la marque de 3-2. Olivier Labrecque, Olivier Drouin et William Dumont ont inscrit les filets des Bellechassois qui prennent momentanément la tête de la Division du Littoral avec 33 points, deux de mieux que Saint-Romuald. Soulignons que le Lafontaine recevra la visite de Plessisville le samedi 3 décembre à 19 h 30 à l'aréna de Saint-Anselme. **S.L.**

À l'écoute de vos besoins

# Blouin

O P T O M É T R I E

Services visuels complets  
Service de taillage sur place

• Examen de la vue • Lunettes • Verres de contact • Photographie du fond de l'œil

1554, Route 277, Lac-Etchemin  
(Promenades Etchemin)

418 625-5253

[blouin-optometrie.com](http://blouin-optometrie.com)



031143<

LAVOIX DU SUD - Le 23 novembre 2022 - 19



# RE/MAX

## Fortin, Delage inc.

Agence immobilière  
3075-101, ch. Quatre-Bourgeois, Québec

### COURTIERS IMMOBILIERS

Rés. : 418 883-3070

Cell. : 418 883-5528

Bur. : 418 653-5353



**François Côté**

# VOUS DÉSIREZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ?

## Ça pourrait être payant pour vous de nous rencontrer!

Nous avons une proposition gagnante à vous faire afin de vendre en toute

### SÉCURITÉ-TRANQUILLITÉ

## AVEC PLUS D'ARGENT DANS VOS POCHE.

(Nous avons des clients sérieux en attente)

>334597

## ÉQUIPE GINETTE AUBIN ET FRANÇOIS CÔTÉ

<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>146-148 de l'Église</p>	<p><b>ST-RAPHAËL</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>Rang Ste-Marie-Anne</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>99 900 \$</b></p> <p><b>BORD RIVIÈRE!</b> Terrain 65 498 pi<sup>2</sup>, chalet de type 3 saisons, près sentiers VTT, motoneige, piste cyclable.</p>	<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>SUPPERBE!</b> Cottage de type jumelé offrant 12 pièces, 3 chambres, 2 salles de bains, s.-sol aménagé, garage, terrain 7 303 pi<sup>2</sup>. Coup de cœur assuré!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>REVENU</b></p> <p><b>BELLE PROPRIÉTÉ!</b> Rénovée à grand frais, 14 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, revenu d'un logement, garage 20 x 31 isolé. Secteurs paisibles!</p>	
<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>89, Prévost.</p>	<p><b>BUCKLAND</b></p>  <p><b>DOMAINE</b></p> <p><b>DOMAINE DE 46 ARPENTS</b> offrant une résidence de 12 pièces, garage, bâtiment 30x50. Sillonné par rivière, lac, forêt, près sentiers motoneige et VTT.</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>COMMERCIAL</b></p> <p><b>POUR VOTRE PROJET D'AFFAIRES!</b> Immeuble occupé comme resto-bar-motel (non en opération). Terrain 25 345 pi<sup>2</sup>, multiples possibilités (bureaux, garderie, centre de santé).</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>TOUT BRIQUE!</b> Elle compte 10 pièces, 3 chambres, 2 salles de bain, thermopompe, sortie ext. Au sous-sol, garage, abri-d'auto. Libre juillet 2023.</p>	<p><b>ST-LAZARE</b></p>  <p><b>149 000 \$</b></p> <p><b>172, PRINCIPALE,</b> entièrement rénovée, 7 pièces, 3 chambres, bureau, patio. Terrain 7 202 pi<sup>2</sup>, bordé de haies. Libre 1<sup>er</sup> octobre 2022.</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p><b>RIVIÈRE</b></p> <p><b>BORD RIVIÈRE!</b> Superbe terrain 52 751 pi<sup>2</sup>, semi-boisé, 7 pièces, toit cathédrale, sous-sol aménagé, près sentiers, à 15 min. ski, golf. Site exceptionnel!</p>
<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>12, Couture.</p>	<p><b>LÉVIS</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>61 ST-EDWARD, BELLE PROPRIÉTÉ,</b> 12 pièces dont 3 chambres, rénovations récentes, garage 14' x 22', patio, piscine, terrain 5 447 pi<sup>2</sup>, à pied des services.</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>135 000 \$</b></p> <p><b>SUPERBE TERRAIN DE 47 472 pi<sup>2</sup>,</b> chalet de type 4 saisons offrant 6½ pièces, 3 chambres, garage, remise. Près sentiers. Libre immédiatement.</p>	<p><b>ST-HENRI</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>CH. GRANDE-GRILLADE,</b> spacieuse, 10 pièces dont 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, extérieur pierre, terrain 19 627 pi<sup>2</sup> semi-boisé.</p>	<p><b>ST-LAZARE</b></p>  <p><b>99 000 \$</b></p> <p><b>395, RTE 279,</b> maison de campagne, 6 pièces, 2 chambres, toiture et fenêtres récentes. Terrain 19 847 pi<sup>2</sup>, borné par ruisseau.</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p><b>CONDO</b></p> <p><b>EN BORDURE RIVIÈRE!</b> Condo offrant 5 pièces impeccables, foyer, nombreux inclus, patio. Libre rapidement. 75 000 \$</p>
<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>657 à 661, Bégin.</p>	<p><b>ST-CHARLES</b></p>  <p><b>SPACIEUSE!</b> Elle compte 12 pièces dont 4 chambres, 2 salles de bains, atelier 40x40, garage 20x46, terrain 60 565 pi<sup>2</sup>. Idéale pour grande famille.</p>	<p><b>ST-DAMIEN</b></p>  <p><b>REVENU</b></p> <p><b>DE TYPE JUMELÉ!</b> 2 logements de 4½ pièces, loués avec baux, rénovations récentes. Terrain 10 362 pi<sup>2</sup>. Revenu 19 800 \$ année. Secteur paisible.</p>	<p><b>ST-ANSELME</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>SPACIEUX JUMELÉ 2013,</b> 11 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, thermopompe, planchers chauffants, terrain 5 345 pi<sup>2</sup>, asphalté, près services. Libre juin 2023.</p>	<p><b>ST-LÉON</b></p>  <p><b>43 ARPENTS</b></p> <p><b>PROPRIÉTÉ DE 43 ARPENTS</b> avec lac privé, chalet 4 saisons, 7 pièces, garage, à proximité sentiers (VTT et motoneige). Petit paradis!</p>	<p><b>STE-MARIE</b></p>  <p><b>BORD LAC</b> <b>248 500 \$</b></p> <p><b>LAC MARCOUX:</b> Site exceptionnel, 8 pièces chaleureuses, 2 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, grand patio, terrain borné par lac</p>
<p><b>ST-HENRI</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>210, Commercial « Fermette ».</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>129 900 \$</b></p> <p><b>VUE ET ACCÈS AU LAC!</b> Chalet de 3½ pièces, 2 chambres, entièrement meublé, terrain 27 721 pi<sup>2</sup> semi-boisé. Situé rte Buckland.</p>	<p><b>ST-DAMIEN</b></p>  <p><b>REVENU</b></p> <p><b>RUE ST-MAURICE,</b> immeuble 4 logements de 2 ½ pièces chacun, entièrement loué, terrain de 13 088 pi<sup>2</sup>. Excellent revenu!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>SUPERBE!</b> Tout brique, 13 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé pouvant convenir comme bi-génération, remise, terrain 8 960 pi<sup>2</sup>.</p>	<p><b>ST-LÉON</b></p>  <p><b>DOMAINE 101 ARPENTS</b></p> <p><b>DOMAINE DE RÊVE</b> de 101 arpents avec lac privé! Résidence 5 pièces, plantation, bois pour coupe, territoire exclusif de chasse et pêche. À découvrir!</p>	<p><b>ST-NAZAIRE</b></p>  <p><b>NOUVEAU FERMETTE ÉRIGÉ SUR TERRAIN DE 204 116 pi<sup>2</sup> (5,50 arpents)</b> offrant un bâtiment de 40x80 pouvant servir d'entrepôt. Idéal pour petite culture ou petit élevage. <b>48 000 \$</b></p>
<p><b>ST-HENRI</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>184, ch. Grande Grillade.</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p> <p><b>TERRAIN ±171 341 pi<sup>2</sup>, route Bégin,</b> permettant la construction de : unifamiliale isolée – jumelé – bifamiliale. Services divers. <b>IDÉAL POUR PROMOTEUR!</b></p>	<p><b>ST-DAMIEN</b></p>  <p><b>REVENU</b></p> <p><b>RUE CLÉMENT,</b> immeuble 4 logements de 2-½ pièces chacun, entièrement loué, terrain 11 323 pi<sup>2</sup>. Idéal pour investisseur!</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b> <b>189 900 \$</b></p> <p><b>JUMELÉ 2017,</b> 7 pièces, 2 chambres, aires ouvertes, 1 salle de bains plus 1 salle de lavage, cabanon, terrain clôturé 4 368 pi<sup>2</sup>, sans voisin arrière.</p>	<p><b>ST-LUC</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>BELLE PROPRIÉTÉ,</b> 8 pièces, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, garage 24x30 pi, grand terrain de 30 576 pi<sup>2</sup> paysager. Libre immédiatement.</p>	<p><b>ST-ODILON</b></p>  <p><b>125 000 \$</b></p> <p><b>MAISON DE TYPE MODULAGE SUR SOLAGE.</b> Elle compte 6 pièces dont 3 chambres, s.-sol semi-aménagé. Terrain 12 486 pi<sup>2</sup>.</p>
<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>109, Fleurie.</p>	<p><b>STE-CLAIRE</b></p>  <p><b>FERME</b></p> <p><b>FERME DE 82 ARPENTS</b> dont 69 arp. en belle culture, 4 bâtiments pour production porcine ou autres productions, belle propriété 11 pièces, garages. Près village!</p>	<p><b>ST-HENRI</b></p>  <p><b>189 000 \$</b></p> <p><b>904, JEAN-GUÉRIN,</b> maison de campagne offrant 9 pièces, 2 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, garage, terrain 6 806 pi<sup>2</sup>.</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p><b>DOMAINE</b></p> <p><b>DOMAINE CHAMPÊTRE</b> de 99 863 pi<sup>2</sup>, somptueuse propriété de 16 pièces, plafonds de 9', superbe cuisine, 3 salles d'eau, chambre des maîtres avec balcon. Vue panoramique!</p>	<p><b>ST-MALACHIE</b></p>  <p><b>139 000 \$</b></p> <p><b>AU CŒUR VILLAGE!</b> Maison de campagne offrant 7 pièces, 3 chambres, murs de lattes, planchers d'origine. Superbe terrain de 30 883 pi<sup>2</sup>, boisé.</p>	<p><b>PINTENDRE</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b> <b>169 000 \$</b></p> <p><b>331, THOMAS-WILSON,</b> maison mobile 7 pièces dont 2 chambres, (toiture, revêtement ext., fenêtres 2016), intérieur à rénover. Grand terrain 9 039 pi<sup>2</sup>.</p>